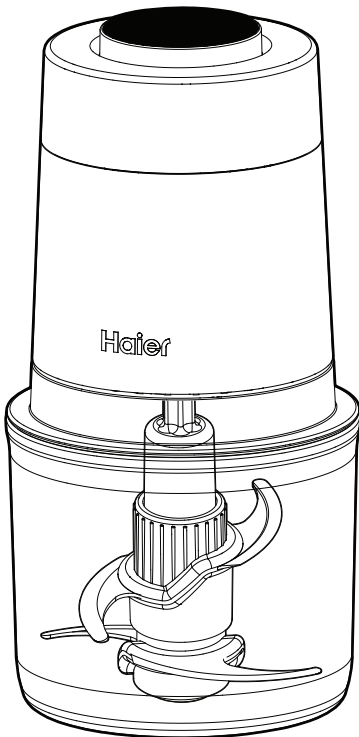
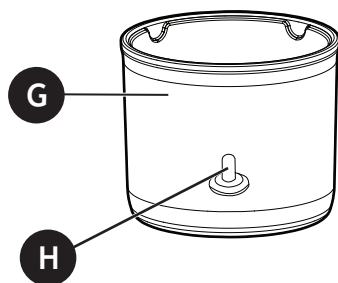
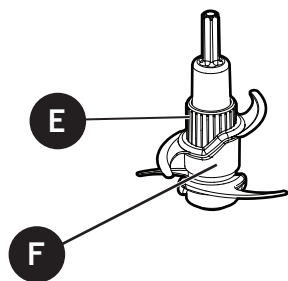
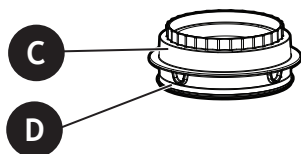
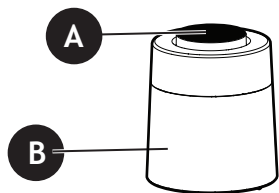


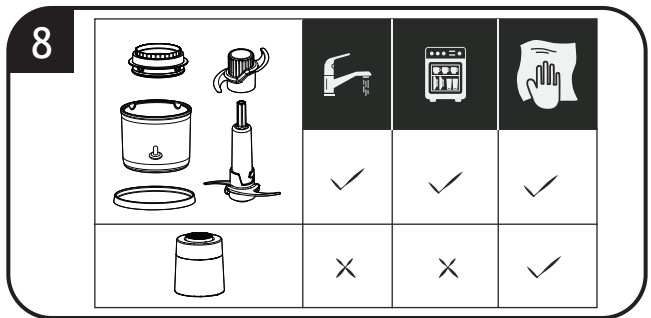
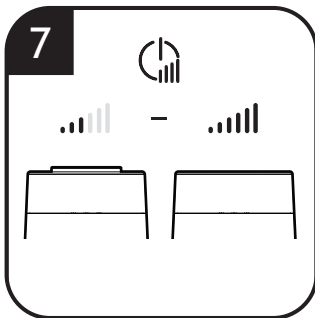
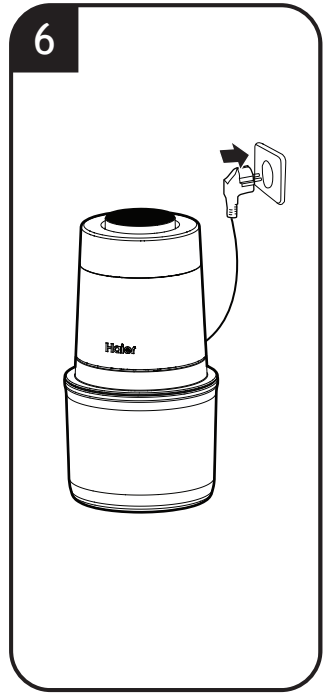
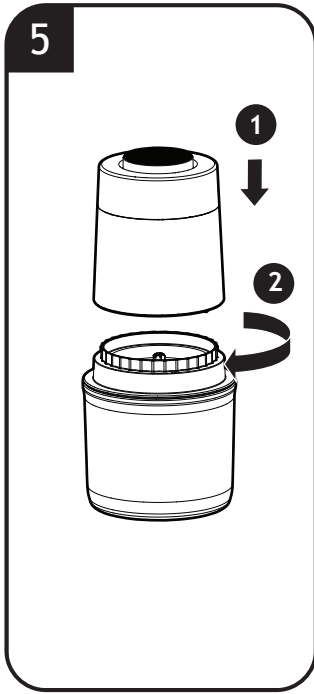
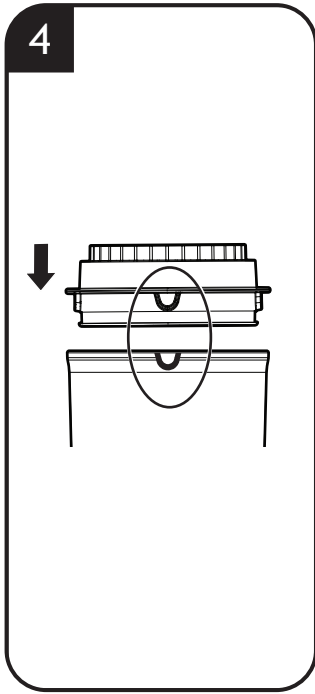
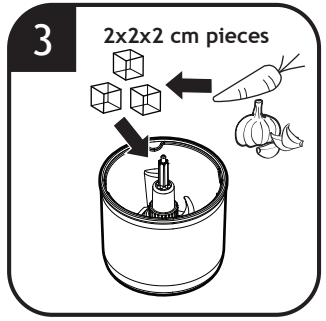
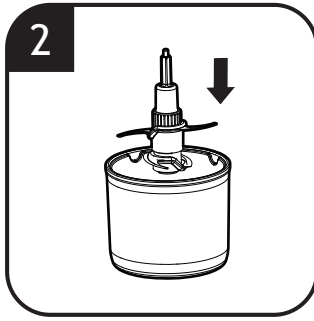
# Haier

## I-MASTER COMPACT FOOD PROCESSOR SERIES 5



User manual (GB) .....	P1
Manuel d'utilisation (FR) .....	P5
Benutzerhandbuch (DE) .....	P9
Manuale per l'utente (IT) .....	P13
Gebruikershandleiding (NL) .....	P17
Manual de instruções (PT) .....	P21
Manual de usuario (ES) .....	P25
Brugervejledning (DK) .....	P29
Brukermanual (NO) .....	P33
Instruktionsmanual (SE) .....	P37
Käyttöohje (FI) .....	P41
Οδηγίες χρήσης (GR) .....	P45
Руководство пользователя (RU) .....	P49
Instrukcja użytkowania (PL) .....	P53
Návod k použití (CZ) .....	P57
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA (SK) .....	P61
Kullanma kilavuzu (TR) .....	P65





## 1. INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

---

This appliance is intended for domestic use only as described in this user guide. Please ensure that this guide is fully understood before operating the appliance.

**WARNING** To eliminate suffocation hazard for young children, discard all packaging materials immediately after removing the product.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not use or play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Do not pull or carry the appliance by the power cord. Always unplug the appliance from the socket by pulling the plug instead of the cord. Do not place the power cord over sharp edges or near hot surfaces. Do not use extension cord.

If the power cord is damaged stop using the appliance immediately. To avoid a safety hazard, an authorized Haier service engineer must replace

the power cord.

Use only attachments, consumables or spares recommended or supplied by Haier.

**WARNING** Risk of injury! A misuse of the appliance can potentially lead to injury.

**CAUTION** Cutting blades are very sharp, handle with care when handling the sharp cutting blades, emptying the glass bowl and during cleaning.

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Only use the appliance in accordance with the power specification on the rating plate.

Only use the appliance on a dry level surface and never move it when working.

The chopper is only to be used with the glass bowl provided. Do not place the glass bowl on hot surface.

The appliance is only intended to chop or mix food with recommended size and quantity in the instructions. It must not be used for other than intended use.

Do not process liquid or food hotter than 70°C, it may be ejected out of the appliance

during processing. Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Disconnect from power supply and allow the chopping blades to completely stop before removing any parts and before cleaning or any maintenance. Never immerse the motor head in liquid. Do not operate the appliance with wet hands. Pay attention to cleaning surfaces which are intended to come into contact with food! Please note the information on cleaning in the instructions. Do not continue to use your appliance if it appears faulty. Haier service: to ensure the continued safe and efficient operation of this appliance we recommend that any servicing or repairs are only carried out by an authorized Haier service engineer.

**WARNING** Do not overload the chopper. If you insert sticky food don't exceed with the quantity (max 150gr butter + 300gr honey) and use max for 3 second with 2 minutes rest for max 3 cycles.

### The Environment

The symbol on this appliance indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it must be handed over to



the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this appliance, please contact your local city office, your household and waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

**CE** This appliance complies with the European Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Getting to know your Chopper

---

- A. ON/OFF and variable speed button
- B. Main body
- C. Cover
- D. Cover sealing
- E. Upper blade
- F. Blade shaft
- G. Glass bowl
- H. Spindle Pin
- I. Non-slip pad

## 3. Before first use

---

Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you clean the appliance, unplug it. (For cleaning details refer to Chapter 5)

## WARNING

The chopping blades are sharp! Please handle with care. Especially when removing the blades from the glass bowl, emptying the glass bowl and during cleaning. Use extreme caution when handling the blades. Always hold them by the shaft. Do not attempt to sharpen the blades.

## CAUTION

- Place the glass bowl on a clean, flat surface.
- Non-slip pad can be placed under the chopper glass bowl for stability.
- Do not use the glass bowl right after being taken out from dishwasher or refrigerator. Be sure it stays at room temperature for at least 5 min before use.
- If preparing food for babies or young children, always check that the ingredients are thoroughly blended before feeding.
- To ensure consistent processing, stop and scrape down any food from the side of the glass bowl with a plastic spatula.
- The best results are obtained by chopping small quantities at one time.
- Do not fill the chopper glass bowl more than half-bowl for better mixing.
- Do not mix ingredients larger than 2x2x2cm.
- Always allow hot food to cool before processing.
- Do not operate chopper continuously for longer than 10 seconds in any 4 minutes period.
- Do not operate the appliance at no-load.
- If the chopper overheats, unplug the appliance and let it cool down for approximately 10 minutes before using again.
- Beware of over processing some ingredients, stop and check the consistency frequently.
- Before chopping nuts, herbs, breadcrumbs etc, ensure that blades, glass bowl and the cover are thoroughly dry.

- Remember that chopping hard foods such as coffee beans, spices, chocolate or ice will wear the knife blades faster.
- If the chopper labours, remove some of the mixture and continue processing in several batches, otherwise you may strain the motor. To avoid overloading the appliance, you can;
  - Add more liquid ingredient.
  - Process in several small batches.
  - Use a higher speed setting.
- Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.

## 4. Using your Chopper

---

1. Assemble the upper blade on the blade shaft until lock into place.
2. Fit the blade shaft assembly into the glass bowl over the Spindle Pin.
3. Cut the food into suitably sized pieces and place in the glass bowl. Larger pieces of food should be cut into approximately 1 to 2 cm pieces.
4. Fit the cover and press to lock into place.
5. Place the main body onto the cover.
6. Plug in.
7. Press down on the ON/OFF and variable speed button to select the desired speed (Max 10 secs).
8. When operating the main body, hold it and the glass bowl firmly.
  - Press the ON/OFF and variable speed button lightly to obtain low speed.
  - Press the ON/OFF and variable speed button firmly to obtain high speed.
  - Alternatively, the ON/OFF and variable speed button may be pressed down for short periods of time to produce a pulsing action.

This can be used to avoid over processing food. Operate the chopper until the desired result is achieved.

- Release the ON/OFF button to switch off.
- Remove the blades, then pour out the food.

Reverse the above procedure to disassemble the unit.

## 5. Cleaning & Maintenance

**CAUTION:** Make sure that the main body is unplugged from the mains power supply and that the blades have stopped turning before attaching or removing any accessory. Disassemble all of parts before washing. **DO NOT** immerse the main body into water or any other liquid, clean with a damp sponge or cloth and wipe dry.

Handle the blades with care - they are extremely sharp.

Please remove the sticker on the glass bowl before washing.

Following parts/tools can be put in the dishwasher to clean. [Fig. 8]

- Cover
- Cover sealing
- Upper blade
- Blade shaft
- Glass bowl
- Non-slip pad

All parts must be completely cleaned and dry before being stored.

Assemble the appliance with the blades, cover and main body in position.

Store the appliance in the box or in a clean, dry place well out of the reach of children.

## 6. Troubleshooting

### 1. Motor doesn't start or blades don't rotate.

Check that the bottom of motor head is clean and there is no food blocking connection when placing on the glass bowl.

There is too much food in the glass bowl.

The main body has overheated. Unplug and wait approximately 10 minutes before using again. Ensure the main body is securely placed on the Cover.

Check the plug is securely inserted into the mains power supply.

### 2. Food is unevenly chopped.

Either you are chopping too much food at one time, or the pieces are too big. Try cutting the food into smaller <2cm pieces of even size and processing smaller amounts per batch.

### 3. Food is chopped too fine or is too watery.

The food has been over processed. Use brief pulses or process for shorter time. Let blades stop completely between pulses.

## 7. Technical data

Electrical connection	220-240V-50/60Hz
Power	550W

## 8. Important information

### Haier Spares and Consumables

Always replace parts with genuine Haier spares. These are available from your local Haier dealer or direct from Haier. When ordering parts always quote your model number.

### Quality

Haier's factories have been independently assessed for quality. Our products are made using a quality system which meets the requirements of ISO 9001.

### Your Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

# 1. INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN SÉCURITÉ

---

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, tel que décrit dans ce guide d'utilisation. Veuillez vous assurer que ces instructions sont bien comprises avant d'utiliser l'appareil.

**AVERTISSEMENT** Pour éviter tout risque de suffocation chez les jeunes enfants, jetez tous les matériaux d'emballage immédiatement après avoir retiré le produit.

L'appareil peut être utilisé par des personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissances en la matière. Ces dernières doivent recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les risques impliqués.

Les enfants ne doivent pas utiliser ou jouer avec l'appareil.

Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

Ne tirez ou ne transportez pas l'appareil par le cordon d'alimentation. Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon. Ne placez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants ou à proximité de surfaces chaudes.

N'utilisez pas de rallonge.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Le cordon

d'alimentation doit être remplacé par un technicien de

service agréé Haier afin d'éviter tout danger.

N'utilisez que les accessoires, les consommables et les pièces de rechange recommandés ou fournis par Haier.

**AVERTISSEMENT** Risque de blessures ! Une mauvaise utilisation de l'appareil peut potentiellement entraîner des blessures.

**PRÉCAUTIONS** Les lames de coupe sont très tranchantes ; faites attention lors de la manipulation des lames de coupe tranchantes, la vidange du bol en verre et le nettoyage.

Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.

N'utilisez l'appareil qu'en fonction de la puissance indiquée sur la fiche signalétique.

N'utilisez l'appareil que sur une surface plane et sèche et ne le déplacez jamais lorsque vous travaillez.

Le hacheur ne doit être utilisé qu'avec le bol en verre fourni.

Ne placez pas le bol en verre sur une surface chaude.

L'appareil est uniquement destiné à hacher ou à mélanger des aliments dont la taille et la quantité sont recommandées dans les consignes. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.

Ne traitez pas de liquide ou de nourriture plus chauds que 70 °C



car ils peuvent être projetés en dehors de l'appareil pendant le traitement.

Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.

Débranchez l'appareil et laissez les lames à hacher s'arrêter complètement avant de démonter les pièces et de procéder au nettoyage ou à l'entretien.

N'immergez jamais la tête du moteur dans un liquide.

N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.

Faites attention à la propreté des surfaces destinées à entrer en contact avec les aliments ! Veuillez tenir compte des informations sur le nettoyage dans les instructions.

Ne continuez pas à utiliser votre appareil s'il semble défectueux.

Haier service : Pour assurer l'utilisation sûre et efficace de cet appareil, nous recommandons de n'en confier l'entretien ou les réparations qu'à un réparateur Haier agréé.

**AVERTISSEMENT** Ne surchargez pas le hacheur. Si vous mettez de la nourriture collante dans le hacheur, n'excédez pas la quantité (max 150 g de beurre + 300 g de miel) et utilisez au maximum pendant 3 secondes avec 2 minutes de pause pendant 3 cycles.

## Environnement

Le symbole figurant sur cet appareil indique qu'il ne peut pas être considéré comme une ordure ménagère. Vous devez le déposer dans un centre de recyclage des équipements électriques et électroniques. Le dépôt doit être effectuée conformément à la réglementation locale en matière de déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre municipalité, le service local de collecte des déchets ménagers où le magasin où vous avez acheté l'appareil.



**CE** Cet appareil est conforme aux Directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Connaître votre Hacheur

- A. Bouton ON/OFF et bouton vitesse variable
- B. Corps principal
- C. Couvercle
- D. Joint du couvercle
- E. Lame supérieure
- F. Arbre de lames
- G. Bol en verre
- H. Axe de broche
- I. Coussin antidérapant

## 3. Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil et ses accessoires pour la première fois, nettoyez soigneusement les parties qui entrent en contact avec les aliments. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le. (Pour plus de détails sur le nettoyage, consultez le chapitre 5)

## AVERTISSEMENT

Les lames de l'hacheur sont tranchantes ! Veuillez les manier avec précaution. Tout spécialement au moment de retirer les lames du bol en verre, de vider le bol en verre et pendant le nettoyage. Soyez très attentifs au moment d'utiliser les lames. Tenez-les toujours par la tige. N'essayez pas d'aiguiser les lames.

## PRÉCAUTIONS

- Placez le bol en verre sur une surface propre et plate.
- Pour en assurer la stabilité, un coussin antidérapant peut être placé sous le bol en verre du hacheur.
- N'utilisez pas un bol en verre juste après l'avoir sorti du lave-vaisselle ou du réfrigérateur. Veillez à ce qu'il reste à la température ambiante pendant au moins 5 min avant de l'utiliser.
- Si vous préparez de la nourriture pour des bébés ou de petits enfants, contrôlez toujours que les ingrédients sont bien hachés avant de les leur donner.
- Afin de garantir un traitement uniforme, arrêtez et racler la nourriture des côtés du bol en verre avec une spatule en plastique.
- Les meilleurs résultats sont obtenus en hachant de petites quantités à la fois.
- Pour obtenir un meilleur résultat, ne remplissez pas le bol en verre du hachoir plus de la moitié.
- Ne mélangez pas de morceaux d'ingrédients de plus de 2x2x2cm.
- Laissez toujours la nourriture refroidir avant de la traiter.
- N'utilisez pas le hacheur en continu plus de 10 secondes dans une période de 4 minutes.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- Si le hacheur surchauffe, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant environ 10 minutes de l'utiliser à nouveau.
- Faites attention à ne pas surtraiter certains ingrédients, arrêtez et contrôlez fréquemment la consistance.
- Avant de hacher des noix, des herbes, de

la chapelure etc, assurez-vous que les lames, le bol en verre et le couvercle sont complètement secs.

- Gardez à l'esprit que hacher des aliments durs comme les grains de café, les épices, le chocolat ou la glace usera plus rapidement les lames.
- Si le hacheur est en marche, éliminez un peu de mélange et continuez le traitement en plusieurs lots autrement vous risquez de forcer le moteur. Pour éviter de surcharger l'appareil, vous pouvez:
  - Ajouter plus d'ingrédients liquides.
  - Procéder en plusieurs petits lots.
  - Utiliser une vitesse plus élevée.
- Ne pas essayer de traiter des ingrédients très épais tels que la pâte à pain ou la purée de pommes de terre.

## 4. Utilisation de votre Hacheur

1. Assemblez la lame supérieure sur l'arbre de lames jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
2. Montez l'ensemble arbre de lames dans le bol en verre sur l'axe de broche.
3. Coupez la nourriture en morceaux de taille adéquate et placez-la dans le bol en verre. Les morceaux plus gros doivent être coupés en morceaux d'environ 1 à 2 cm.
4. Montez le couvercle et mettez en place le verrou.
5. Placez la corps principal sur le couvercle.
6. Branchement.
7. Appuyez sur le bouton ON/OFF et sur le bouton vitesse variable pour sélectionner la vitesse souhaitée (Max 10 secondes).
8. Au moment d'actionner le corps principal, tenez-le et tenez le bol en verre fermement.
  - Appuyez doucement sur le bouton ON/OFF et sur le bouton vitesse variable pour obtenir une vitesse basse.
  - Appuyez fermement sur le bouton ON/OFF et sur le bouton vitesse variable

pour obtenir une vitesse élevée.

- En alternative, le bouton ON/OFF et le bouton vitesse variable peuvent être pressés pendant peu de temps plusieurs fois pour produire une action d'impulsion.

Ce qui peut être utilisé pour éviter de trop hacher la nourriture. Faites aller le hacheur jusqu'à ce que le résultat souhaité soit atteint.

- Relâchez le bouton de ON/OFF pour éteindre.
- Retirez les lames, puis versez la nourriture.

Faites la procédure ci-dessus à l'envers pour démonter l'unité.

## 5. Nettoyage et Entretien

**PRÉCAUTIONS :** Assurez-vous que le corps principal est débranché de l'alimentation principale et que les lames sont à l'arrêt avant de monter ou de retirer tout accessoire. Démontez toutes les pièces avant de les laver. **NE PAS** immerger le corps principal dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide, nettoyez-le avec une éponge ou un chiffon humide et séchez-le. Manipulez les lames avec précaution : elles sont extrêmement aiguisées. Veuillez enlever l'autocollant sur le bol en verre avant le lavage.

Voici les pièces/outils que vous pouvez mettre au lave-vaisselle pour les nettoyer. [Fig. 8]

- Couvercle
- Joint du couvercle
- Lame supérieure
- Arbre de lames
- Bol en verre
- Coussin antidérapant

Toutes les pièces doivent être complètement propres et sèches avant d'être rangées. Mettez en position l'appareil avec les lames et le corps principal. Rangez l'appareil dans la boîte ou dans un endroit propre, sec en dehors de la portée des enfants.

## 6. Dépannage

**1. Le moteur se met pas en marche ou les lames ne tournent pas.**

Vérifiez que le fond de la tête du moteur est propre et qu'il n'y a pas de connexion de blocage des aliments au moment d'y placer le bol en verre.

Il y a trop de nourriture dans le bol en verre.

Le corps principal s'est surchauffé. Débranchez-la environ 10 minutes avant de l'utiliser à nouveau. Assurez-vous que le corps principal est bien placé sur le Couvercle.

Vérifiez que la fiche est bien insérée dans l'alimentation principale.

**2. La nourriture est hachée de façon non uniforme.**

Il est possible que vous soyez en train de hacher trop de nourriture en même temps ou bien que les morceaux sont trop grands. Essayez de couper la nourriture en morceaux plus petits de 2 cm de taille égale et de traiter de plus petits lots.

**3. La nourriture est hachée trop finement ou contient trop d'eau.**

La nourriture a été trop hachée. Utilisez de brèves impulsions ou hachez pendant moins longtemps. Laissez que les lames s'arrêtent complètement entre une impulsion et l'autre.

## 7. Données techniques

Branchement électrique	220-240V-50/60Hz
Puissance	550W

## 8. Informations importantes

**Pièces détachées et consommables Haier**

Remplacez toujours les pièces par des pièces détachées originales de la marque Haier. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur Haier ou directement auprès de Haier. Lors de la commande de pièces, veuillez toujours préciser le numéro de votre modèle.

**QUALITÉ**

La qualité des usines Haier a fait l'objet d'une évaluation indépendante. Nos produits sont fabriqués selon un système de qualité conforme à la norme ISO 9001.

**VOTRE GARANTIE**

Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il est vendu et peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. Les détails concernant ces conditions peuvent être obtenus auprès du revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté. La facture d'achat ou le reçu doivent être présentés pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie.

## 1. HINWEISE FÜR DIE SICHERE BENUTZUNG

---

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt. Vor dem Gebrauch des Gerätes muss die vorliegende Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden worden sein.

**ACHTUNG** Da für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial besteht, entsorgen Sie es sofort vollständig nach dem Auspacken des Produkts. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung oder unzureichendem Wissen über das Gerät benutzt werden, wenn diese umfassend in die sichere Bedienung eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten das Gerät nicht benutzen und nicht damit spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel. Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts immer am Stecker aus der Steckdose, nicht am Kabel. Legen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder in die Nähe von heißen Oberflächen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Ist das Stromkabel beschädigt, darf das Gerät NICHT mehr benutzt werden. Im Falle eines Defektes, darf das Netzkabel nur durch einen autorisierten Haier -Kundendiensttechniker ausgetauscht werden.

Verwenden Sie nur Zubehör, Verbrauchsmaterial oder Ersatzteile, die von Haier empfohlen oder geliefert werden.

**ACHTUNG** Es besteht Verletzungsgefahr! Der falsche Gebrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.

**ACHTUNG** Die Schneidmesser sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern, beim Entleeren der Glasschüssel und bei der Reinigung.

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Verwenden Sie das Gerät mit der auf dem Typenschild angegebenen Stromspannung.

Verwenden Sie das Gerät nur auf einer trockenen, ebenen Oberfläche und bewegen Sie es niemals während des Betriebes. Der Zerkleinerer darf nur mit der mitgelieferten Glasschüssel verwendet werden. Stellen Sie die Glasschüssel nicht auf eine heiße Oberfläche.

Das Gerät ist nur für das Zerhacken oder Mischen von Lebensmitteln in der in der Bedienungsanleitung empfohlenen Größe und Menge bestimmt. Es darf nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Verarbeiten Sie keine Flüssigkeiten oder Lebensmittel, die heißer als 70 °C sind, da diese

während der Verarbeitung aus dem Gerät herausgeschleudert werden können.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör austauschen oder sich Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.

Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose und lassen Sie die Schneidmesser vollständig stoppen, bevor Sie Teile entfernen, reinigen oder warten. Der Motor darf nicht in Flüssigkeit getaucht werden. Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen. Achten Sie bei Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen sollen, darauf, dass sie sauber sind! Bitte beachten Sie die Hinweise zur Reinigung in der Betriebsanleitung.

Stellen Sie die Verwendung des Gerätes ein, wenn ein Defekt am Gerät vermutet wird.

Haier-Kundendienst: Um auf Dauer den sicheren und effizienten Betrieb dieses Gerätes zu gewährleisten, empfehlen wir, Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem zugelassenen Haier-Kundendienst durchführen zu lassen.

**ACHTUNG** Überlasten Sie den Zerkleinerer nicht. Wenn Sie klebrige Lebensmittel einfüllen, überschreiten Sie die Menge nicht (max. 150 g Butter + 300 g Honig) und verwenden Sie das Gerät maximal 3 Sekunden lang mit 2 Minuten Pause für maximal 3 Zyklen.

## Umweltschutz

Das am Gerät angebrachte Symbol

gibt an, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen ist. Die Entsorgung ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften für die umweltgerechte Abfallentsorgung vorzunehmen. Ausführlichere Informationen über die Müllbehandlung und das Recycling dieses Gerätes erhalten Sie von der zuständigen Umweltbehörde, der Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeindeverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.



**CE** Dieses Gerät erfüllt die Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Gerätebeschreibung

- A. Ein-/Aus-Taste und Drehzahlregelung
- B. Gerätekorpus
- C. Deckel
- D. Deckeldichtung
- E. Oberes Messer
- F. Messerwelle
- G. Glasschüssel
- H. Spindelstift
- I. Rutschfeste Unterlage

## 3. Vor dem ersten Verwenden

Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, besonders gründlich. Ziehen Sie, bevor Sie das Gerät reinigen, den Stecker aus der Steckdose. (Informationen zur Reinigung finden Sie in Kapitel 5)

## ACHTUNG

Die Schneidmesser des Zerkleinerers sind scharf! Seien Sie vorsichtig. Insbesondere beim Herausnehmen der Schneidmesser aus der Glasschüssel, beim Entleeren der Glasschüssel und bei der Reinigung. Seien Sie beim Umgang mit den Messern äußerst vorsichtig. Halten Sie sie immer an der Welle fest. Versuchen Sie nicht, die Messer zu schärfen.

## ACHTUNG

- Stellen Sie die Glasschüssel auf eine saubere, ebene Fläche.
- Unter die Glasschüssel des Zerkleinerers kann eine rutschfeste Unterlage gelegt werden, um Stabilität zu gewährleisten.
- Verwenden Sie die Glasschüssel, nachdem Sie sie aus der Spülmaschine oder dem Kühlschrank genommen haben, nicht sofort. Stellen Sie sicher, dass er sich vor Gebrauch mindestens 5 Minuten lang an die Raumtemperatur anpasst.
- Bei der Zubereitung von Speisen für Säuglinge oder Kleinkinder sollten Sie immer prüfen, ob die Zutaten vor dem Füttern gründlich vermischt wurden.
- Um ein gleichmäßiges Zerkleinern zu gewährleisten, halten Sie an und schaben Sie die Lebensmittel mit einem Kunststoffspatel vom Rand der Glasschüssel ab.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie kleine Mengen auf einmal zerkleinern.
- Füllen Sie die Glasschüssel des Zerkleinerers für ein besseres Mixen nicht mehr als zur Hälfte.
- Mischen Sie keine Zutaten, die größer als 2 x 2 x 2 cm sind.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel vor der Verarbeitung immer abkühlen.
- Verwenden Sie den Zerkleinerer nicht mehr länger als 10 Sekunden innerhalb von 4 Minuten am Stück.
- Benutzen Sie das Gerät niemals leer.
- Wenn der Zerkleinerer überhitzt, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie einige Zutaten nicht zu stark verarbeiten; halten Sie an und überprüfen Sie die Konsistenz regelmäßig.
- Vergewissern Sie sich vor dem Zerkleinern von Nüssen, Kräutern, Semmelbröseln usw., dass die Schneidmesser, die Glasschüssel und der Deckel absolut trocken sind.
- Denken Sie daran, dass sich die Messer beim Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie

Kaffeebohnen, Gewürzen, Schokolade oder Eis schneller abnutzen.

- Wenn der Zerkleinerer nicht richtig arbeitet, nehmen Sie etwas von der Mischung aus dem Glasbehälter heraus und verarbeiten Sie die Menge in mehreren Durchgängen weiter, um den Motor nicht zu überlasten. Um eine Überlastung des Geräts zu vermeiden, können Sie:
  - mehr flüssige Zutaten hinzugeben.
  - Verarbeiten Sie mehrere kleine Chargen.
  - Verwenden Sie eine höhere Geschwindigkeit.
- Versuchen Sie nicht, sehr dicke Zutaten wie Brotteig oder Kartoffelpüree zu verarbeiten.

## 4. Gebrauch Ihres Zerkleinerers

1. Montieren Sie das obere Messer auf die Messerwelle, bis es einrastet.
2. Setzen Sie die Messerwelle in die Glasschüssel über dem Spindelstift ein.
3. Schneiden Sie die Lebensmittel in Stücke geeigneter Größe und legen Sie sie in die Glasschüssel. Größere Lebensmittelstücke sollten in ca. 1 bis 2 cm große Stücke geschnitten werden.
4. Setzen Sie den Deckel auf und drücken Sie darauf, bis er einrastet.
5. Setzen Sie den Gerätekörper auf den Deckel.
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
7. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste und den Einstellknopf für die variable Geschwindigkeit, um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen (maximal 10 Sekunden).
8. Halten Sie den Gerätekörper und die Glasschüssel fest, wenn Sie ihn benutzen.
  - Drücken Sie die EIN/AUS-Schalttaste und die Taste für die Drehzahlregelung leicht, um die gewünschte Drehzahl einzustellen.
  - Drücken Sie die EIN/AUS-Ausschalttaste und die Taste für die Drehzahlregelung fest, um eine hohe Geschwindigkeit zu erreichen.
  - Alternativ können Sie die EIN/AUS-Taste und die Taste für die variable Geschwindigkeit auch kurz drücken, um einen pulsierenden Effekt zu erzeugen. Diese Methode kann verwendet werden, um

eine zu starke Zerkleinerung der Lebensmittel zu vermeiden. Betätigen Sie den Zerkleinerer, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

- Lassen Sie die EIN/AUS-Taste los, um das Gerät auszuschalten.
- Entfernen Sie die Messer und schütten Sie die Lebensmittel aus.

Um das Gerät zu zerlegen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

### 5. Reinigung und Wartung

**ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und dass sich die Messer nicht mehr drehen. Demontieren Sie alle Teile vor dem Waschen. Tauchen Sie das Gehäuse NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, sondern reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und wischen Sie es trocken. Behandeln Sie die Klingen mit Vorsicht, denn sie sind extrem scharf.

Bitte entfernen Sie vor dem Waschen den Aufkleber auf der Glasschüssel..

Die folgenden Teile/Werkzeuge können Sie in der Geschirrpülmaschine reinigen. [Abb. 8]

- Deckel
- Deckeldichtung
- Oberes Messer
- Messerwelle
- Glasschüssel
- Rutschfeste Unterlage

Alle Teile müssen vollständig gereinigt und trocken sein, bevor sie gelagert werden. Bauen Sie das Gerät mit den Messern, dem Deckel und dem Gerätekorpus in der richtigen Position zusammen.

Bewahren Sie das Gerät in der Verpackung oder an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

### 6. Fehlerbehebung

1. Der Motor springt nicht an oder die Messer drehen sich nicht.

Vergewissern Sie sich, dass die Unterseite des Motorkopfes sauber ist und keine Lebensmittel den Anschluss blockieren, wenn Sie ihn auf die Glasschüssel setzen.

Es befinden sich zu viele Lebensmittel in der Glasschüssel.

Der Gerätekorpus ist überhitzt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie etwa

10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder benutzen. Vergewissern Sie sich, dass der Gerätekorpus sicher auf dem Deckel sitzt. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt ist.

2. Die Lebensmittel werden ungleichmäßig zerkleinert.

Entweder hacken Sie zu viele Lebensmittel auf einmal oder die Stücke sind zu groß. Versuchen Sie, die Lebensmittel in kleinere, < 2 cm große Stücke zu schneiden und kleinere Mengen auf ein Mal zu verarbeiten.

3. Die Lebensmittel werden zu fein gehackt oder sind zu wässrig.

Die Lebensmittel wurden zu stark verarbeitet. Verwenden Sie kurze Impulse oder eine kürzere Verarbeitungszeit. Lassen Sie die Messer zwischen den Impulsen vollständig stoppen.

### 7. Technische Daten

Elektrischer Anschluss	220-240V-50/60Hz
Leistung	550W

### 8. Wichtige Informationen

Haier Ersatzteile und Verbrauchsmaterial

Ersetzen Sie Teile immer durch Original-Ersatzteile von Haier. Diese sind bei Ihrem Haier-Händler vor Ort oder direkt bei Haier erhältlich. Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte stets die komplette 16stellige Artikelnummer (Typenplakette auf der Rückseite des Gerätes) Ihres Gerätemodells an.

#### QUALITÄT

Die Werke von Haier wurden unabhängig auf ihre Qualität geprüft. Unsere Produkte werden nach einem Qualitätsstandard hergestellt, der die Anforderungen von ISO 9001 erfüllt.

#### GARANTIEERKLÄRUNG

Die Garantiebestimmungen für dieses Gerät entsprechen den Richtlinien des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Weitere Einzelheiten dazu erhalten Sie vom Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder aus dem Garantieheft, das der Verpackung beiliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, denn er wird für eventuell auftretende Garantieansprüche benötigt.

## 1. ISTRUZIONI PER UN USO SICURO

---

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico come descritto in questa guida per l'utente. Accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

**AVVERTENZA** Per evitare il rischio di soffocamento di bambini, buttare tutti i materiali di imballaggio subito dopo aver estratto il prodotto.

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto una supervisione o istruzioni riguardo l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i relativi rischi. I bambini non devono usare o giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa tirando la spina e non il cavo. Non collocare il cavo di alimentazione sopra bordi taglienti o vicino a superfici calde. Non usare prolunghe.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Per evitare pericoli, il cavo di alimentazione dovrà essere sostituito da un tecnico del servizio assistenza

autorizzato Haier.

Utilizzare solo accessori o parti di consumo e di ricambio consigliati o forniti da Haier.

**AVVERTENZA** Rischio di lesioni! Un uso scorretto dell'apparecchio potrebbe causare delle lesioni.

**AVVERTENZA** Le lame sono molto affilate: prestare attenzione quando vengono maneggiate, durante lo svuotamento del recipiente di vetro e la pulizia. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo. Utilizzare l'apparecchio solo in accordo con la potenza specificata sulla targhetta.

Usare l'apparecchio solo su una superficie piana e asciutta e mai muoverlo mentre è in funzione. Il tritatutto va utilizzato solo con il recipiente di vetro fornito. Non appoggiare il recipiente di vetro su una superficie calda.

L'apparecchio è concepito per tritare o mescolare solo il cibo delle dimensioni e della quantità indicata nelle istruzioni. Non deve essere utilizzato per altri usi oltre a quello indicato.

Non usare con liquidi caldi o cibi a temperatura più alta di 70°C, perché potrebbero venire espulsi dall'apparecchio durante il funzionamento.

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di alimentazione prima di cambiare accessori o avvicinarsi



a componenti in movimento durante l'utilizzo.

Scollegare dalla presa di alimentazione e aspettare che le lame siano completamente ferme prima di smontare qualsiasi parte, o pulire, o effettuare una qualunque operazione di manutenzione.

Non immergere mai la testa motore in un liquido. Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate.

Prestare attenzione alla pulizia delle superfici che verranno a contatto con il cibo! Prestare attenzione alle informazioni sulla pulizia contenute all'interno delle istruzioni.

Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di presunto guasto.

Assistenza Haier: Per garantire un funzionamento sempre sicuro ed efficiente dell'apparecchio, si consiglia di fare eseguire eventuali interventi di assistenza o di riparazione dai tecnici del servizio assistenza autorizzato Haier.

**AVVERTENZA** Non riempire oltre misura il tritatutto. Se viene inserito del cibo appiccicoso, non eccedere con la quantità (massimo 150g di burro + 300g di miele) e usare al massimo per 3 secondi con 2 minuti di pausa per massimo 3 cicli.

#### Ambiente:

Il simbolo apposto sul prodotto indica che lo stesso non può essere smaltito come i normali rifiuti domestici,



ma deve essere portato al punto di raccolta o al centro di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche più vicino. Lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle normative locali vigenti per la salvaguardia dell'ambiente e lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'unità territoriale competente per il servizio di smaltimento o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.

**CE** Questo prodotto è conforme alle Direttive Europee 2014/35/EU, 2014/30/EU e 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB),  
ITALY

## 2. Descrizione del Tritatutto

- A. Pulsante ON/OFF (accensione/ spegnimento) e velocità variabile
- B. Corpo principale
- C. Coperchio
- D. Guarnizione del coperchio
- E. Lama superiore
- F. Asse delle lame
- G. Recipiente in vetro
- H. Perno
- I. Pad antiscivolo

## 3. Prima del primo utilizzo

Prima di usare l'apparecchio e i suoi accessori per la prima volta, pulire a fondo le parti che saranno a contatto con il cibo. Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo. (Per dettagli sulla pulizia fare riferimento al Capitolo 5)

## AVVERTENZA

Le lame sono molto affilate! Maneggiare con attenzione. Specialmente durante la rimozione delle lame dal recipiente di vetro, quando viene svuotato il recipiente di vetro e durante la pulizia. Prestare estrema attenzione quando si maneggiano le lame. Impugnarle sempre dall'asse. Non provare ad affilare le lame.

## AVVERTENZA

- Appoggiare il recipiente di vetro su una superficie pulita e piana.
- Il pad antiscivolo può essere messo sotto il recipiente di vetro del tritatutto per una maggiore stabilità.
- Non usare il recipiente di vetro dopo che è appena stato tolto dalla lavastoviglie o dal frigorifero. Assicurarsi che sia rimasta a temperatura ambiente per almeno 5 minuti prima dell'uso.
- Se si prepara cibo per bambini, controllare sempre che gli ingredienti siano ben frullati prima di servirli.
- Per garantire un'omogenizzazione completa, interrompere e rimuovere il cibo dalle pareti del recipiente di vetro con una spatola di plastica.
- I risultati migliori si ottengono tritando piccole quantità alla volta.
- Per un migliore mescolamento, non riempire il recipiente di vetro del tritatutto oltre la metà.
- Non mescolare ingredienti più grandi di 2x2x2cm.
- Attendere sempre che il cibo si raffreddi prima di avviare il funzionamento.
- Non lasciare in funzione il tritatutto per più di 10 secondi di seguito ogni quattro minuti di tempo.
- Non azionare l'apparecchio a vuoto.
- Se il tritatutto si surriscalda, scollegare l'apparecchio e lasciare che si raffreddi per circa 10 minuti prima di riutilizzarlo.
- Fare attenzione se alcuni ingredienti vengono lavorati troppo a lungo: mettere in pausa e verificare di frequente la consistenza.
- Prima di tritare noccioline, erbe, briciole di pane, etc, assicurarsi che le lame, il recipiente di vetro e il coperchio siano completamente asciutti.

- Ricordarsi che tritare dei cibi duri come chicchi di caffè, spezie, cioccolato o ghiaccio può consumare più velocemente le lame.
- Se il tritatutto è sotto sforzo, rimuovere una parte del composto e poi riavviare il funzionamento in più porzioni, altrimenti il motore verrebbe sottoposto a stress. Per evitare di sovraccaricare l'apparecchio, è consigliato:
  - Aggiungere più ingredienti liquidi.
  - Frullare diverse piccole porzioni.
  - Usare un'impostazione di velocità maggiore.
- Non tentare di frullare ingredienti molto compatti come la pasta del pane o delle patate schiacciate.

## 4. Uso del tritatutto

---

1. Montare la lama superiore sull'asse delle lame fino a che non si incastra in posizione.
2. Montare l'unità delle lame sul perno apposito nel recipiente di vetro.
3. Tagliare il cibo in pezzi di dimensione adatta e inserirli nel recipiente di vetro. I pezzi più grandi di cibo devono essere ridotti in pezzi di 1 o 2 cm.
4. Sistemare il coperchio e premere per incastrarlo in posizione.
5. Installare il corpo principale sul coperchio.
6. Collegare la presa.
7. Premere il pulsante ON/OFF (accensione/spengimento) e velocità variabile per impostare la velocità ottimale (Massimo 10 secondi).
8. Quando si utilizza il corpo principale, tenerlo saldamente fermo assieme al recipiente.
  - Premere leggermente il pulsante ON/OFF (accensione/spengimento) e velocità variabile per impostare un livello di velocità basso.
  - Premere con decisione il pulsante ON/OFF (accensione/spengimento) e velocità variabile per impostare un livello di velocità alto.

- In alternativa, il pulsante ON/OFF (Accensione/Spegnimento) e selettore di velocità, può essere premuto per intervalli brevi di tempo per generare un'azione ad impulsi.  
È consigliato utilizzare questo metodo per evitare di tritare troppo alcuni ingredienti. Tenere in funzione il tritatutto finché il risultato previsto non viene raggiunto.
- Lasciare il pulsante ON/OFF (Accensione/Spegnimento) per disattivarlo.
- Rimuovere le lame, poi versare il composto.

Eeguire al contrario la procedura indicata in precedenza per smontare l'apparecchio.

## 5. Pulizia & Manutenzione

**AVVERTENZA:** Assicurarsi che il corpo principale sia scollegato dalla presa di alimentazione e che le lame abbiano smesso di girare prima di inserire o rimuovere un qualsiasi accessorio. Smontare tutte i componenti prima del lavaggio. **NON** immergere il corpo principale in acqua o in un altro liquido, pulire invece con una spugna umida o un panno e strofinare per asciugare. Maneggiare con attenzione le lame - sono estremamente affilate. Rimuovere l'adesivo sul recipiente di vetro prima di lavarlo..

I componenti/accessori che seguono possono essere messi in lavastoviglie per essere lavati. [Fig. 8]

- Coperchio
- Guarnizione del coperchio
- Lama superiore
- Asse delle lame
- Recipiente in vetro
- Pad antiscivolo

Tutte le componenti devono essere pulite a fondo e asciugate prima di essere riposte. Montare l'apparecchio con le lame, il coperchio e il corpo principale in posizione. Conservare l'apparecchio nella scatola o in un ambiente asciutto e pulito, ben al di fuori dalla portata dei bambini.

## 6. Domande frequenti

### 1. Il motore non si accende o le lame non girano.

Controllare che il fondo della testa motore sia pulito, che non ci sia del cibo che ostacoli

l'inserimento quando viene installato il contenitore di vetro.

C'è troppo cibo nel recipiente di vetro.

Il corpo principale si è surriscaldato.

Scollegare e attendere circa 10 minuti prima di riutilizzarlo.

Assicurarsi che il corpo principale sia posizionato saldamente sul coperchio.

Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa di alimentazione.

### 2. Il cibo è stato tritato in modo disomogeneo.

È stato tritato troppo cibo alla volta o i pezzi erano troppo grandi. Provare a tagliare il cibo in pezzi più piccoli (inferiori a 2 cm) di pari dimensioni e tritare una porzione più piccola alla volta.

### 3. Il cibo è stato tritato in modo troppo fine o è troppo liquido.

Il cibo è stato lavorato troppo a lungo. Far funzionare a brevi intermittenze o per un periodo più corto. Attendere che le lame siano completamente ferme tra un intervallo d'impulsi e l'altro.

## 7. Dati tecnici

Connessione elettrica	220-240V-50/60Hz
Potenza	550W

## 8. Informazioni importanti

### Ricambi e Consumabili Haier

Sostituire i componenti sempre con parti di ricambio originali Haier. Sono disponibili dal fornitore Haier locale o direttamente da Haier. Quando si ordinano delle parti di ricambio, ricordarsi sempre di fornire il numero di modello dell'apparecchio utilizzato.

### QUALITÀ

Il controllo di qualità degli stabilimenti Haier è stato effettuato da enti indipendenti. I nostri prodotti vengono realizzati mediante un sistema di qualità che soddisfa i requisiti ISO 9001.

### REGOLAMENTO PER LA GARANZIA

Le condizioni di garanzia relative a questo apparecchio sono definite dal rappresentate nel Paese di vendita. Per conoscere in dettaglio le condizioni, rivolgersi al distributore presso il quale l'apparecchio è stato acquistato. Per ogni contestazione ai sensi dei termini della garanzia, è necessario mostrare la fattura o un documento di acquisto equivalente.

## 1. INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK

---

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Zorg ervoor dat u de handleiding volledig begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt.

**WAARSCHUWING** Om gevaar op verstikking voor jonge kinderen uit te sluiten, dient u al het verpakkingsmateriaal onmiddellijk na het verwijderen van het product weg te gooien. Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, als hen de juiste supervisie of instructie is gegeven wat betreft het veilige gebruik van het apparaat en zij de risico's hiervan begrijpen. Kinderen mogen het toestel niet gebruiken of ermee spelen. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.

Trek of draag het toestel niet aan de stroomkabel. Trek de stekker altijd uit het stopcontact aan de stekker in plaats van aan het snoer. Leg het netsnoer niet over scherpe randen of in de buurt van hete oppervlakken. Gebruik geen verlengsnoer.

Indien de stroomkabel beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het toestel te gebruiken. Om veiligheidsgevaar te vermijden, mag enkel een erkende Haier hersteller de stroomkabel vervangen. Gebruik enkel toebehoren,

gebruiksartikelen of reserveonderdelen die door Haier aanbevolen of geleverd worden.

### **WAARSCHUWING**

Verwondingsgevaar! Verkeerd gebruik van het apparaat kan mogelijk leiden tot letsel.

**OPGELET** De snijmesses zijn zeer scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmesses, het legen van de glazen kom en tijdens het schoonmaken.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.

Gebruik het toestel alleen conform de vermogensspecificatie op het typeplaatje.

Gebruik het apparaat alleen op een droge, vlakke ondergrond en verplaats het nooit terwijl het in werking is.

De hakselaar mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde glazen kom. Plaats de glazen kom niet op een warm vlak. Het apparaat is enkel bedoeld om voedsel te hakken of te mixen van het formaat en de hoeveelheid zoals aangegeven in de instructies. Gebruik het apparaat niet voor een ander dan het beoogde gebruik.

Verwerk geen vloeistoffen of voedsel die warmer zijn dan 70°C; deze kunnen tijdens de verwerking uit het apparaat geworpen worden.

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen. Trek de stekker uit het stopcontact en laat de hakmessen volledig tot stilstand komen voordat u onderdelen demonteert, en voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.

Dompel de motorkop nooit onder in een vloeistof. Bedien het apparaat niet met natte handen.

Let erop oppervlakken die bedoeld zijn om in contact te komen met voedsel schoon te maken! Let op de informatie over het schoonmaken in de instructies.

Blijf dit toestel niet gebruiken wanneer het defect blijkt. Haier service: Om de blijvende veilige en efficiënte werking van dit toestel te verzekeren, bevelen we aan dat alle services uitgevoerd worden door een erkende HAIER-servicemonteur.


**WAARSCHUWING** Overbelast de hakselaar niet. Als u plakkerig voedsel invoert, overschrijd dan de hoeveelheid niet (max. 150 g boter + 300 g honing) en gebruik maximaal 3 seconden met 2 minuten rust voor maximaal 3 cycli.

### Het milieu

Het symbool op dit toestel duidt aan dat dit toestel niet mag behandeld worden als huishoudelijk afval. In de plaats



daarvan moet het overhandigd worden aan het geschikte verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische uitrusting. U moet het toestel weggooien in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking. Voor meer gedetailleerde informatie over behandeling, herstel en recyclage van dit toestel, gelieve uw lokale gemeentebestuur te contacteren, de dienst voor huishouden en afvalverwerking of de winkel waar u het toestel kocht.

 Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Leer uw hakselaar kennen

- A. AAN/UIT- en variabele snelheidsknop
- B. Centrale gedeelte
- C. Deksel
- D. Dekselafdichting
- E. Bovenste mes
- F. Mesas
- G. Glazen kom
- H. Spilpen
- I. Antislippad

## 3. Voor het eerste gebruik

Voordat je het apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, moet je de onderdelen die in contact komen met voedsel grondig reinigen. Haal de stekker uit het stopcontact voordat je het apparaat schoonmaakt. (Details reiniging, zie hoofdstuk 5)

## WAARSCHUWING

De hakmessen zijn scherp! Ga er voorzichtig mee om. Vooral bij het verwijderen van de messen uit de glazen kom, het legen van de glazen kom en tijdens het schoonmaken. Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van de messen. Houd ze altijd bij de as vast. Probeer de messen niet te slijpen.

## OPGELET

- Plaats de glazen kom op een schoon, vlak oppervlak.
- Voor stabiliteit kan een antislippad onder de glazen hokkom worden geplaatst.
- Gebruik de glazen kom niet direct nadat deze uit de vaatwasser of koelkast is gehaald. Laat de kan minstens 5 minuten op kamertemperatuur staan vóór gebruik.
- Als u voedsel voor baby's of jonge kinderen bereidt, controleer dan altijd of de ingrediënten goed gemengd zijn voordat u het geeft.
- Om een consistente verwerking te garanderen, stopt u en schraapt u al het voedsel van de zijkant van de glazen kom met een plastic spatel.
- De beste resultaten worden verkregen door kleine hoeveelheden per keer te hakken.
- Vul de glazen hokkom niet meer dan de helft voor een betere menging.
- Mix geen stukjes ingrediënten die groter zijn dan 2x2x2 cm.
- Laat warme gerechten altijd afkoelen voordat u ze verwerkt.
- Laat de hakselaar niet langer dan 10 seconden onafgebroken werken binnen een periode van 4 minuten.
- Gebruik het apparaat niet onbelast.
- Als de hakselaar oververhit raakt, koppel het apparaat los en laat het ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Pas op dat u sommige ingrediënten niet te veel verwerkt, stop en controleer regelmatig de consistentie.
- Voordat u noten, kruiden, broodkrumels enz. hakt, moet u ervoor zorgen dat de messen, de glazen kom en het deksel goed droog zijn.
- Houd er rekening mee dat het hakken

van hard voedsel, zoals koffiebonen, kruiden, chocolade of ijs, de messen sneller zal doen slijten.

- Als de hakselaar moeilijk werkt, verwijder dan een deel van het mengsel en ga door met het verwerken in meerdere keren, anders kunt u de motor overbelasten. Om overbelasting van het apparaat te voorkomen, kan je het volgende doen:
  - Meer vloeibare ingrediënten toevoegen.
  - Meerdere kleine batches verwerken.
  - Een hogere snelheidsinstelling gebruiken.
- Probeer geen zeer dikke ingrediënten zoals brooddeeg of aardappelpuree te verwerken.

## 4. Uw hakselaar gebruiken

1. Monteer het bovenste mes op de mesas totdat het op zijn plaats klikt.
2. Plaats de mesas in de glazen kom over de aspen.
3. Snijd het voedsel in stukken van de juiste grootte en plaats het in de glazen kom. Grotere stukken voedsel moeten in stukken van ongeveer 1 tot 2 cm worden gesneden.
4. Plaats het deksel en druk het op zijn plaats.
5. Plaats het centrale gedeelte op het deksel.
6. Aansluiten.
7. Druk op de AAN/UIT- en variabele snelheidsknop om de gewenste snelheid te selecteren (max. 10 seconden).
8. Wanneer u het centrale gedeelte bedient, houdt u dit en de glazen kom stevig vast.
  - Druk lichtjes op de AAN/UIT- en variabele snelheidsknop om een lage snelheid te verkrijgen.
  - Druk stevig op de AAN/UIT- en variabele snelheidsknop om een hoge snelheid te verkrijgen.
  - Als alternatief kan de AAN/UIT- en variabele snelheidsknop gedurende korte tijd worden ingedrukt om een pulserende actie te produceren.

Dit kan worden gebruikt om oververwerking van voedsel te voorkomen. Bedien de hakselaar totdat het gewenste resultaat bereikt is.

- Laat de AAN/UIT-knop los om uit te schakelen.
- Verwijder de messen en giet het voedsel eruit.

Voer de bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde uit om het apparaat te demonteren.

## 5. Reiniging & Onderhoud

**OPGELET:** Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing losgekoppeld is van de netvoeding en dat de messen niet meer draaien voordat je een accessoire bevestigt of verwijdert.

Haal alle onderdelen uit elkaar voordat je ze wast.

Dompel het centrale gedeelte **NIET** onder in water of een andere vloeistof, maak het schoon met een vochtige spons of doek en veeg het droog.

Ga voorzichtig met de messen om; ze zijn extreem scherp.

Verwijder vóór het wassen de sticker op de glazen kom.

De volgende onderdelen gereedschappen kunnen in de vaatwasser worden gereinigd:

[Afb. 8]

- Deksel
- Dekselafdichting
- Bovenste mes
- Mesas
- Glazen kom
- Antislipad

Alle onderdelen moeten volledig worden gereinigd en droog zijn voordat ze worden opgeslagen.

Monteer het apparaat met de messen, het deksel en het centrale gedeelte op hun plaats. Bewaar het apparaat in de doos of op een schone, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

## 6. Probleem oplossen

**1. De motor start niet of de messen draaien niet.**

Controleer of de onderkant van de motorkop schoon is en er geen voedsel de aansluiting

blokkeert wanneer u de glazen kom plaatst. Er zit te veel voedsel in de glazen kom.

Het centrale gedeelte is oververhit. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 10 minuten voordat u het opnieuw gebruikt. Zorg ervoor dat het centrale gedeelte stevig op het deksel geplaatst is.

Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

**2. Het voedsel is ongelijkmatig gehakt.**

Of u hakt te veel voedsel in één keer, of de stukken zijn te groot. Probeer het voedsel in kleinere stukken van <2 cm van gelijke grootte te snijden en kleinere hoeveelheden per keer te verwerken.

**3. Het voedsel is te fijn gesneden of is te waterig.**

Het voedsel is overbewerkt. Gebruik korte pulsen of bewerk voor een kortere tijd. Laat de messen volledig stoppen tussen de pulsen.

## 7. Technische gegevens

Elektrische verbinding	220-240V-50/60Hz
Vermogen	550W

## 8. Belangrijke informatie

**Originele reserveonderdelen en toebehoren van Haier**

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Haier. Deze zijn verkrijgbaar bij uw Haier dealer. Als u onderdelen bestelt, vermeld dan altijd het modelnummer.

**KWALITEIT**

De fabrieken van Haier zijn op onafhankelijke wijze getest op kwaliteit. Onze producten worden vervaardigd aan de hand van een kwaliteitssysteem dat voldoet aan de vereisten van ISO 9001.

**JOUW GARANTIE**

De garantievoorwaarden voor dit toestel worden bepaald door onze vertegenwoordiger in het land waar het toestel wordt verkocht. Details omtrent deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de dealer waar u het toestel hebt gekocht. Wanneer u aanspraak wilt maken op deze garantie, dan moet u het verkoop- of ontvangstbewijs voorleggen.

## 1. INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

---

Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica, tal como descrito neste guia do utilizador. Certifique-se de que este manual é totalmente compreendido antes de utilizar o aparelho.

**ATENÇÃO** Para eliminar o risco de asfixia nas crianças pequenas, elimine todos os materiais da embalagem imediatamente após a remoção do produto.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou ainda com falta de experiência, se supervisionadas durante a utilização ou tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem utilizar ou brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.

Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho da tomada puxando a ficha em vez do cabo. Não coloque o cabo de alimentação sobre bordas afiadas ou perto de superfícies quentes. Não utilize uma extensão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado deixe de utilizar o aparelho imediatamente. Para evitar um risco de segurança, o cabo de alimentação deve ser substituído por um técnico de assistência autorizado da Haier.

Utilize apenas acessórios, consumíveis ou peças sobressalentes recomendadas ou fornecidas pela Haier.

**ATENÇÃO** Risco de ferimentos! O uso indevido do aparelho pode levar potencialmente a ferimentos.

**ATENÇÃO** As lâminas de corte são muito afiadas. Manuseie com cuidado ao utilizar as lâminas de corte afiadas. Esvazie a tigela de vidro e durante a limpeza. Desligue sempre o aparelho da alimentação se este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.

Utilize o aparelho apenas de acordo com a especificação de potência na placa de classificação.

Utilize o aparelho apenas numa superfície nivelada e seca e nunca o mova ao trabalhar. O picador só deve ser usado com a tigela de vidro fornecida. Não coloque a tigela de vidro numa superfície quente.

O aparelho destina-se apenas a picar ou misturar alimentos com o tamanho e a quantidade recomendados nas instruções. Não deve ser usado para outros fins que não o uso pretendido. Não processe líquidos ou alimentos mais quentes do que 70°C, podem ser ejetados para fora do aparelho durante o processamento.

Desligue o aparelho e desconecte



a fonte de alimentação antes de trocar acessórios ou aproximar-se de peças que movem-se em uso. Desligue a alimentação elétrica e deixe as lâminas de corte parar completamente antes de retirar quaisquer peças e antes de proceder à limpeza ou a qualquer manutenção.

Nunca mergulhe a cabeça do motor em líquidos. Não opere o aparelho com as mãos molhadas. Preste atenção às superfícies limpas que destinam-se a entrar em contacto com os alimentos! Observe as informações sobre a limpeza nas instruções. Não continue a utilizar o aparelho se este parecer defeituoso.

**Assistência da Haier:** Para assegurar o funcionamento seguro e eficiente deste aparelho, recomendamos que todas as intervenções de assistência ou reparação sejam efetuadas apenas por um técnico de assistência autorizado da Haier

**ATENÇÃO** Não sobrecarregue o picador. Se inserir alimentos pegajosos, não exceda a quantidade (máx. 150 g de manteiga + 300 g de mel) e use no máximo por 3 segundos com 2 minutos de descanso por no máximo 3 ciclos.

### Ambiente

O símbolo no aparelho indica que este não pode ser tratado como resíduo doméstico.

Pelo contrário, deve ser



encaminhado para o ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico. A eliminação deve ser realizada em conformidade com as leis ambientais locais relativas à eliminação de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

**CE** Este aparelho está em conformidade com as Diretivas Europeias 2014/35/EU, 2014/30/EU e 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Conheça o seu picador

- Botão ON/OFF e de velocidade variável
- Corpo principal
- Capa
- Tampa de vedação
- Lâmina superior
- Eixo da lâmina
- Tijela de vidro
- Pino do eixo
- Almofada antideslizante

## 3. Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o aparelho e os acessórios pela primeira vez, limpe minuciosamente os componentes que entram em contacto com os alimentos. Antes de limpar o aparelho, desligue-o da tomada. (Para obter detalhes sobre a limpeza, consulte o capítulo 5)

## ATENÇÃO

As lâminas de corte estão afiadas! Por favor, maneje com cuidado. Especialmente ao remover as lâminas da tigela de vidro, esvaziar a tigela de vidro e durante a limpeza. Tome muito cuidado ao manusear as lâminas. Segure-as sempre pelo eixo. Não tente afiar as lâminas.

## ATENÇÃO

- Coloque a tigela de vidro numa superfície limpa e nivelada.
- A almofada antiderrapante pode ser colocada sob a tigela de vidro do picador para estabilidade.
- Não utilize a tigela de vidro logo após ter sido retirada da máquina de lavar louça ou do frigorífico. Certifique-se de que permanece à temperatura ambiente durante pelo menos 5 min antes da utilização.
- Se estiver a preparar alimentos para bebés ou crianças pequenas, verifique sempre se os ingredientes estão bem misturados antes de os servir.
- Para garantir o processamento adequado, pare e raspe qualquer alimento do lado da tigela de vidro com uma espátula de plástico.
- Os melhores resultados são obtidos cortando pequenas quantidades de uma vez.
- Não encha a tigela de vidro do picador mais do que meia tigela para uma melhor mistura.
- Não misture pedaços de ingredientes com uma dimensão superior a 2x2x2 cm.
- Deixe sempre os alimentos quentes arrefecerem antes de os processar.
- Não opere o picador continuamente por mais de 10 segundos em qualquer período de 4 minutos.
- Não opere o aparelho sem carga.
- Se o picador sobreaquecer, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante aproximadamente 10 minutos antes de voltar a utilizar.
- Cuidado com o processamento excessivo de alguns ingredientes, pare e verifique a consistência com frequência.
- Antes de cortar nozes, ervas, pão ralado, etc., certifique-se de que as lâminas, a tigela de vidro e a tampa estão completamente secas.

- Lembre-se de que cortar alimentos duros, como grãos de café, especiarias, chocolate ou gelo, desgastará as lâminas da faca mais rapidamente.
- Se o picador trabalhar, remova um pouco da mistura e continue o processamento em vários lotes, caso contrário, poderá forçar o motor. Para evitar sobrecarregar o aparelho, pode efetuar o seguinte:
  - Adicione mais ingredientes líquidos.
  - Processe em várias porções pequenas.
  - Utilize uma definição de velocidade superior.
- Não tente processar ingredientes muito espessos, como massa de pão ou puré de batata.

## 4. Utilizar o seu picador

---

1. Monte a lâmina superior no veio da lâmina até travar no lugar.
2. Coloque o conjunto do eixo da lâmina na tigela de vidro sobre o pino do mandril.
3. Corte os alimentos em pedaços de tamanho adequado e coloque na tigela de vidro. Pedaços maiores de alimentos devem ser cortados em pedaços de aproximadamente 1 a 2 cm.
4. Encaixe a tampa e pressione para travar no lugar.
5. Coloque o corpo principal na tampa.
6. Conectar.
7. Prima o botão ON/OFF e o botão de velocidade variável para selecionar a velocidade pretendida (máx. 10 segundos).
8. Ao operar o corpo principal, segure-o, assim como a tigela de vidro, firmemente.
  - Prima levemente o botão ON/OFF e a velocidade variável para obter uma velocidade baixa.
  - Prima firmemente o botão ON/OFF e o botão de velocidade variável para obter uma velocidade alta.
  - Alternativamente, o botão ON/OFF e de velocidade variável podem ser pressionados para baixo por curtos períodos de tempo para produzir uma ação de impulsos.

Tal pode ser usado para evitar o processamento excessivo de alimentos. Opere o picador até que o resultado desejado seja alcançado.

- Solte o botão ON/OFF para desligar.
- Remova as lâminas e, em seguida, despeje os alimentos.

Inverta o procedimento acima para desmontar a unidade.

## 5. Limpeza e manutenção

**ATENÇÃO:** Certifique-se de que o corpo principal está desconectado da fonte de alimentação principal e que as lâminas pararam de girar antes de fixar ou remover qualquer acessório. Desmonte todas as partes antes da lavagem.

**NÃO** mergulhe o corpo principal em água ou qualquer outro líquido, limpe com uma esponja ou pano húmido e seque.

Manuseie as lâminas com cuidado pois são extremamente afiadas.

Remova o adesivo na tigela de vidro antes de lavar.

Os seguintes componentes/ferramentas podem ser limpos na máquina de lavar louça: [Fig. 8]

- Capa
- Tampa de vedação
- Lâmina superior
- Eixo da lâmina
- Tijela de vidro
- Almofada antidesslizante

Todas as peças deverão ser completamente limpas e secas antes de serem armazenadas. Monte o aparelho com as lâminas, a tampa e o corpo principal na sua posição.

Guarde o aparelho na caixa ou num local limpo e seco, bem fora do alcance das crianças.

## 6. Resolução de Problemas

### 1. O motor não parte ou as lâminas não giram.

Verifique se a parte inferior da cabeça do motor está limpa e se não há conexão de bloqueio de alimentos ao colocar a tijela de vidro.

Há muitos alimentos na tijela de vidro.

Sobreaquecimento da estrutura principal.

Desligue e aguarde aproximadamente 10 minutos antes de voltar a utilizar.

Certifique-se de que a estrutura principal esteja bem colocada na tampa.

Verifique se a ficha está firmemente inserida na fonte de alimentação.

### 2. A comida é picada de forma desigual.

Ou está a cortar muita comida ao mesmo tempo, ou os pedaços são muito grandes. Tente cortar os alimentos em pedaços menores de tamanho uniforme <2cm e processe quantidades menores por lote.

### 3. A comida é picada muito fina ou é muito aquosa.

A comida foi processada em excesso. Use impulsos breves ou processe durante menos tempo. Deixe as lâminas pararem completamente entre os impulsos.

## 7. Dados técnicos

Conexão elétrica	220-240V-50/60Hz
Potência	550W

## 8. Informações Importantes

### Peças sobressalentes e Consumíveis Haier

Substitua sempre as peças por peças sobressalentes Haier genuínas. Pode obtê-las junto do seu representante local ou diretamente da Haier. Quando encomendar peças, mencione sempre o número do seu modelo.

### QUALIDADE

A qualidade das instalações industriais da Haier foi avaliada de forma independente. Os nossos produtos são fabricados de acordo com um sistema de qualidade que satisfaz os requisitos da norma ISO 9001.

### A SUA GARANTIA

As condições de garantia para este aparelho são as definidas pelo nosso representante no país onde foi vendido. Pode obter detalhes sobre estas condições junto do agente a quem adquiriu o aparelho. A fatura de venda ou o recibo deverão ser entregues quando apresentar uma reclamação ao abrigo dos termos da garantia.

## 1. INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO

---

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico tal y como se describe en esta guía de usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de este manual antes de poner en funcionamiento el aparato.

**ADVERTENCIA** Para eliminar el riesgo de asfixia de los niños pequeños, deseche todo el material de embalaje inmediatamente después de retirar el producto.

El aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia con supervisión o con una explicación previa de las instrucciones con respecto al uso del aparato y comprendiendo los riesgos implicados.

Los niños no deben usar ni jugar con el aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

No tire del aparato ni lo lleve asíéndolo por el cable de alimentación. Desenchufe siempre el aparato de la toma tirando del enchufe y no del cable. No coloque el cable de alimentación sobre bordes afilados ni cerca de superficies calientes. No utilice alargadores. Si el cable de alimentación está dañado, deje de utilizar el aparato inmediatamente. Para evitar riesgos de seguridad, sólo un especialista de un servicio técnico oficial de Haier puede reemplazar el cable de alimentación.

Utilice únicamente accesorios, componentes consumibles o repuestos recomendados o distribuidos por Haier.

**ADVERTENCIA** ¡Riesgo de daños! Un uso incorrecto del aparato puede provocar daños.

**PRECAUCIÓN** Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado al manipularlas, al vaciar el recipiente de cristal y durante la limpieza.

Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si se deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

Utilice el aparato solo de acuerdo con la potencia especificada en la placa de características.

Utilice el aparato únicamente sobre una superficie seca y nivelada y no lo mueva nunca mientras trabaja.

La picadora solo debe utilizarse con el recipiente suministrado. No coloque el recipiente de cristal sobre una superficie caliente.

El aparato está destinado exclusivamente a picar o mezclar alimentos con el tamaño y la cantidad recomendados en las instrucciones. No debe utilizarse para un uso distinto del previsto. No procese líquidos o alimentos a más de 70°C, podrían salir despedidos del aparato durante el proceso.

Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o

acercarse a las piezas que se mueven con el uso. Desconecte la máquina de la red eléctrica y deje que las cuchillas picadoras se detengan por completo antes de desmontar cualquier pieza y antes de proceder a su limpieza o a cualquier operación de mantenimiento.

No sumerja nunca el cabezal del motor en líquido. No utilice el aparato con las manos mojadas. Preste atención a la limpieza de las superficies destinadas a entrar en contacto con los alimentos. Tenga en cuenta la información sobre limpieza que figura en las instrucciones. No siga utilizando el aparato si parece tener algún defecto. Servicio Técnico Oficial de Haier: Para garantizar el funcionamiento seguro y eficaz del aparato, le recomendamos que las tareas de mantenimiento y reparación se lleven a cabo por profesionales autorizados del servicio técnico de Haier.

**ADVERTENCIA** No sobrecargue la picadora. Si introduce alimentos pegajosos no se exceda con la cantidad (máximo 150gr mantequilla + 300gr miel) y utilice como máximo durante 3 segundos con 2 minutos de reposo durante un máximo de 3 ciclos.

#### El Medio Ambiente:

El símbolo que puede verse en el producto indica que este no puede tratarse como



residuos domésticos. En su lugar, se debe entregar en un punto de recogida de electrodomésticos para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe llevarse a cabo según los reglamentos medioambientales locales sobre eliminación de residuos. Para más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con su Ayuntamiento, el servicio de recogida de residuos domésticos o con el establecimiento donde haya comprado el producto.

**CE** Este electrodoméstico cumple con las Directivas Europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2011/65/UE.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Información sobre la picadora

- A. Botón ON/OFF (encendido/apagado) y velocidad variable
- B. Cuerpo principal
- C. Tapa
- D. Junta de la tapa
- E. Cuchilla superior
- F. Eje de la cuchilla
- G. Recipiente de cristal
- H. Pasador del husillo
- I. Almohadilla antideslizante

## 3. Antes del primer uso

Antes de utilizar el aparato y los accesorios por primera vez, limpie a fondo las piezas que entran en contacto con los alimentos. Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo. (Para más detalles sobre la limpieza, consulte el capítulo 5)

## ADVERTENCIA

¡Las cuchillas de la picadora están muy afiladas! Manéjelas con cuidado. Especialmente al retirar las cuchillas del recipiente de cristal, al vaciar el recipiente de cristal y durante la limpieza. Extreme las precauciones cuando manipule las cuchillas. Agárrelas siempre por el eje. No intente afilar las cuchillas.

## PRECAUCIÓN

- Coloque el recipiente de cristal sobre una superficie limpia y plana.
- Se puede colocar una alfombra antideslizante bajo el recipiente de cristal de la picadora para mayor estabilidad.
- No utilice el recipiente de cristal justo después de sacarlo del lavavajillas o del frigorífico. Asegúrese de que permanece a temperatura ambiente durante al menos 5 minutos antes de su uso.
- Si prepara alimentos para bebés o niños pequeños, compruebe siempre que los ingredientes estén bien mezclados antes de dárselos.
- Para garantizar un procesado uniforme, deténgase y retire con una espátula de plástico los restos de comida que queden en el lateral del recipiente de cristal.
- Los mejores resultados se obtienen picando pequeñas cantidades en cada tanda.
- No llene el bol de cristal de la picadora más de la mitad para mezclar mejor.
- No mezcle trozos de ingredientes mayores de 2x2x2cm.
- Deje enfriar siempre los alimentos calientes antes de procesarlos.
- No utilice la picadora de forma continua durante más de 10 segundos en un periodo de 4 minutos.
- No haga funcionar el aparato en vacío.
- Si la picadora se sobrecalienta, desenchúfela y deje que se enfríe durante unos 10 minutos antes de volver a utilizarla.
- Tenga cuidado de no procesar demasiado algunos ingredientes, deténgase y compruebe la consistencia con frecuencia.
- Antes de picar frutos secos, hierbas, pan duro, etc., asegúrese de que las cuchillas, el recipiente de cristal y la tapa estén bien secos.

- Recuerde que picar alimentos duros como granos de café, especias, chocolate o hielo desgastará más rápidamente las hojas de la cuchilla.
- Si la picadora funciona con dificultad, retire parte de la mezcla y continúe procesando en varias tandas, de lo contrario podría forzar el motor. Para evitar sobrecargar el aparato:
  - Añada más ingrediente líquido.
  - Procese en varias tandas pequeñas.
  - Utilice un ajuste de velocidad más alto.
- No intente procesar ingredientes muy espesos como masa de pan o puré de patatas.

## 4. Uso de la picadora

1. Monte la cuchilla superior en el eje de la cuchilla hasta que encaje en su sitio.
  2. Encaje el conjunto del eje de la cuchilla en el recipiente de cristal encima del husillo.
  3. Corte los alimentos en trozos del tamaño adecuado y colóquelos en el recipiente de cristal. Los trozos de comida más grandes deben cortarse en trozos de 1 a 2 cm aproximadamente.
  4. Coloque la tapa y presione para bloquearla en su sitio.
  5. Coloque el cuerpo principal sobre la cubierta.
  6. Enchufe.
  7. Pulse el botón de ON/OFF y de velocidad variable para seleccionar la velocidad deseada (máx. 10 s).
  8. Cuando maneje el cuerpo principal, sujételo firmemente junto con el recipiente de cristal.
- Pulse ligeramente el botón de ON/OFF y de velocidad intermitente para proceder a baja velocidad.
  - Pulse firmemente el botón de ON/OFF y de velocidad intermitente para proceder a alta velocidad.
  - Otra posibilidad es pulsar el botón de

ON/OFF y de velocidad variable durante breves periodos de tiempo para proceder por impulsos.

Esto puede servir para evitar el procesamiento excesivo de los alimentos. Accione la picadora hasta obtener el resultado deseado.

- Suelte el botón ON/OFF para apagarla.
- Retire las cuchillas y vierta los alimentos.

Invierta el procedimiento anterior para desmontar la unidad.

## 5. Limpieza y Mantenimiento

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el cuerpo principal esté desenchufado de la red eléctrica y de que las cuchillas hayan dejado de girar antes de colocar o retirar cualquier accesorio.

Desmonte todas las piezas antes de lavarlas.

**NO** sumerja el cuerpo principal en agua ni en ningún otro líquido, límpielo con una esponja o paño húmedo y séquelo.

Manipular las cuchillas con cuidado, ya que están muy afiladas.

Por favor, retire la pegatina del recipiente de cristal antes de lavarlo.

Las siguientes piezas/herramientas puede meterlas en el lavavajillas para limpiarlas.

[Fig. 8]

- Tapa
- Junta de la tapa
- Cuchilla superior
- Eje de la cuchilla
- Recipiente de cristal
- Almohadilla antideslizante

Todas las piezas deben estar completamente limpias y secas antes de almacenarse.

Monte el aparato con las cuchillas, la tapa y el cuerpo principal en su sitio.

Guarde el aparato en su caja o en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

## 6. Localización de fallos

### 1. El motor no arranca o las cuchillas no giran.

Compruebe que la parte inferior del cabezal del motor esté limpia y que no haya alimentos que bloqueen la conexión al colocarlo sobre el recipiente de cristal.

Hay demasiada comida en el recipiente de cristal.

El cuerpo principal se ha sobrecalentado.

Desenchufe y espere unos 10 minutos antes de volver a utilizarlo.

Asegúrese de que el cuerpo principal está bien colocado en la tapa.

Compruebe que el enchufe está bien insertado en la toma de corriente.

### 2. Los alimentos se pican de forma desigual.

O está cortando demasiados alimentos a la vez, o los trozos son demasiado grandes. Pruebe a cortar los alimentos en trozos más pequeños <2 cm de tamaño uniforme y a procesar cantidades más pequeñas por tanda.

### 3. Los alimentos se pican demasiado finos o están demasiado agudados.

Los alimentos se han procesado en exceso. Utilice pulsaciones breves o procese durante menos tiempo. Deje que las cuchillas se detengan completamente entre pulsación y pulsación.

## 7. Datos técnicos

Conexión eléctrica	220-240V-50/60Hz
Potencia	550W

## 8. Información importante

### Piezas de repuesto y consumibles de Haier

Utilice siempre piezas de repuesto originales de Haier o directamente de Haier. Puede adquirirlas a través de los distribuidores de Haier. Cuando realice pedidos de piezas, indique siempre el número de serie del producto.

### CALIDAD

Las fábricas de Haier han sido sometidas a inspecciones de calidad independientes. Nuestros productos se fabrican de conformidad con un sistema de calidad que cumple los requisitos de la norma ISO 9001.

### SU GARANTÍA

Las condiciones de garantía para este aparato vienen definidas por nuestro representante en el país de venta. Puede obtener los detalles acerca de estas condiciones en el establecimiento donde haya comprado este aparato. Debe mostrarse la factura de compra o el tiquet al hacer alguna reclamación en virtud de las condiciones de garantía.

## 1. INSTRUKTIONER FOR SIKKER ANVENDELSE

---

Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, som beskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af denne brugervejledning fuldt ud, inden apparatet tages i brug.

**ADVARSEL** For at forhindre kvælningsfare for små børn skal alt emballagemateriale kasseres umiddelbart efter at produktet er fjernet.

Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de risici, der er involveret.

Børn må ikke bruge eller lege med udstyret. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

Træk eller bær ikke apparatet i strømledningen. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i stikket i stedet for i ledningen. Placer ikke strømledningen over skarpe kanter eller i nærheden af varme overflader. Brug ikke en forlængerledning.

Hvis netledningen er ødelagt, skal du stoppe med at bruge støvsugeren øjeblikkeligt. For at undgå en sikkerhedsrisiko,

skal en autoriseret Haier servicetekniker udskifte strømkablet.

Anvend kun tilbehør, udstyr og reservedele leveret af Haier.

**ADVARSEL** Risiko for personskade! forkert brug af apparatet kan potentielt føre til personskade.

**ADVARSEL** Snitteklingerne er særdeles skarpe, håndtér dem forsigtigt når du håndterer de skarpe snitteklinger, tømmer glasskålen og under rengøring. Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn og før montering, adskillelse eller rengøring.

Brug kun apparatet i overensstemmelse med strømspecifikationen på typeskiltet.

Brug kun apparatet på et tørt og plant underlag og flyt det aldrig, mens det er i gang.

Snitteren må kun bruges med den medfølgende glasskål. Placér ikke glasskålen på en varm overflade.

Apparatet er kun beregnet til at hakke eller blande mad med den anbefalede størrelse og mængde i instruktionerne. Det må ikke bruges til andet end den tilsigtede brug.

Bearbejd ikke væske eller fødevarer som overstiger 70 °C, eftersom det kan blive



kastet ud af apparatet under behandling.

Sluk for apparatet, og afbryd strømforsyningen, før du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig under brug.

Frakobl fra strømforsyningen og sørg for, at skærebladene er stoppet fuldstændigt før du fjerner nogen dele, samt før rengøring eller vedligeholdelse. Nedsænk aldrig motorhovedet i væske. Betjen ikke apparatet med våde hænder.

Vær opmærksom på rene overflader, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer! Bemærk venligst oplysningerne om rengøring i vejledningen.

Lad være med at fortsætte at bruge støvsugeren, hvis den ser ud til at være defekt.

Haier service: For at sikre løbende sikker og effektiv drift af dette apparat anbefaler vi, at eftersyn eller reparationer udelukkende udføres af en autoriseret Haierservicetekniker.

**ADVARSEL** Overfyld ikke snitteren. Hvis du kommer klistrede fødevarer i snitteren, må du ikke overstige den tilladte mængde (maks. 150 g smør + 300 g honning), og brug apparatet i maks. 3 sekunder med en hviletid på 2 min., i maks. 3 cyklusser.

## Miljøet

Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres til en relevant affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med de lokale miljøregler vedrørende bortskaffelse af affald. For mere detaljeret information om behandling, genopretning og genbrug af dette produkt, henvend dig da til den lokale kommune, til dit affaldsselskab eller den forretning, hvor du købte produktet.



**CE** Dette apparat overholder bestemmelserne i EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB),  
ITALY

## 2. Lær din snitter at kende

- A. TIL/FRA og variabel hastighedsknap
- B. Hovedkrop
- C. Låg
- D. Lågpakning
- E. Øverste kniv
- F. Knivsskaft
- G. Glasskål
- H. Spindeltap
- I. Glidsikker måtte

## 3. Før første brug

Før du bruger maskinen og tilbehøret for den første gang, skal du omhyggeligt rengøre de dele som kommer i kontakt med fødevarer. Før du rengører maskinen skal du tage stikket ud af stikkontakten. (For oplysninger om rengøring henvises der til kapitel 5)

## ADVARSEL

Snitteklingerne er skarpe! Håndtér dem forsigtigt. Især når du fjerner klingerne fra glasskålen, tømmer glasskålen og under rengøring. Vær særdeles forsigtig når du håndterer klingerne. Hold dem altid på akslen. Forsøg ikke at slibe klingerne.

## ADVARSEL

- Placér glasskålen på en ren, flad overflade.
- En glidsikker måtte kan placeres under snitterens glasskål for stabilitet.
- Brug ikke glasskålen direkte efter den er taget ud af opvaskemaskinen eller køleskabet. Sørg for, at den forbliver ved stuetemperatur i mindst 5 minutter før brug.
- Hvis der forberedes mad til babyer eller småbørn, skal det altid kontrolleres, at ingredienserne er omhyggeligt blendet før maden serveres.
- For at garantere en konsistent bearbejdning, skal du stoppe og skrabe fødevarer ned fra siden af glasskålen med en plastspartel.
- De bedste resultater opnås ved at snitte små mængder ad gangen.
- Fyld ikke snitterens glaskande mere end halvvejs, for at garantere en bedre blanding.
- Bland ikke ingredienser som er større end 2x2x2 cm.
- Varme fødevarer skal altid køles ned før de bearbejdes.
- Betjen ikke snitteren kontinuerligt i mere end 10 sekunder i enhver periode på 4 minutter.
- Betjen ikke maskinen uden belastning.
- Hvis snitteren overopheder, skal du tage stikket ud og lade blenderen køle ned i omkring 10 minutter, før den bruges igen.
- Vær opmærksom på at visse ingredienser ikke overbearbejdes, stop og kontrollér jævnligt konsistensen.
- Før du hakker nødder, urter, brødkrummer osv. skal det sikres, at klinger, glasskål og snitteren er tør.
- Husk, at snitning af hårde fødevarer som

kaffebønner, krydderier, chokolade og isterninger vil slide klingerne hurtigere.

- Hvis snitteren har problemer, skal du fjerne nogen af blandingen, og fortsætte bearbejdningen i mindre partier, da motoren ellers kan overophede. For at undgå at overbelaste maskinen, kan du:
  - Tilføj flere flydende ingredienser.
  - Bearbejd i flere mindre partier.
  - Brug en indstilling med højere hastighed.
- Forsøg ikke at bearbejde særdeles tykke ingredienser såsom brøddej eller kartoffelmos.

## 4. Brug af snitteren

1. Saml den øverste klinge på klingeakslen, indtil den låser på plads.
2. Montér klingeakslen i glasskålen over spindelappen.
3. Skær fødevarerne i passende størrelser og placér i glasskålen. Større fødevarer bør skæres i stykker på omkring 1 til 2 cm.
4. Placér låget og tryk det på plads.
5. Placér hovedkroppen ned på låget.
6. Tilslut strømmen
7. Tryk ned på ON/OFF og variabel hastighedsknap for at vælge den ønskede hastighed (maks. 10 sek.).
8. Når du bruger hovedkroppen skal du holde godt fast i den og glasskålen.
  - Tryk let på ON/OFF og den variable hastighedsknap for at opnå lav hastighed.
  - Tryk fast på ON/OFF og den variable hastighedsknap for at opnå høj hastighed.
  - Som et alternativ kan ON/OFF og den variable hastighedsknap trykkes i mindre tidsperioder, for at skabe en pulserende vibration.

Dette kan bruges for at undgå at

overbearbejde fødevarerne. Brug snitteren indtil det ønskede resultat er nået.

- Slip ON/OFF knappen for at slukke for snitteren.
- Fjern klingerne, og hæld maden ud.

For at skille apparatet ad, bruges ovennævnte procedure i omvendt rækkefølge.

## 5. Rengøring & vedligeholdelse

**ADVARSEL:** Sørg for, at hovedkroppen er frakoblet strømforsyningen, og at knivene er stoppet med at dreje før du fastgører eller fjerner nogen redskaber.

Adskil alle dele før de vaskes.

**DU MÅ IKKE** nedsænke hovedkroppen i vand eller andre væsker, rengør med en fugtig svamp eller klud, og tør den efter.

Håndtér knivene med forsigtighed da de er særdeles skarpe.

Fjern mærkatet på glasskålen før den vaskes.

Følgende dele/redskaber kan rengøres i opvaskemaskinen: [Fig. 8]

- Låg
- Lågpakning
- Øverste kniv
- Knivsskaft
- Glasskål
- Glidsikker måtte

Alle dele skal omhyggeligt rengøres og tørres før de opbevares.

Saml apparatet med klinger, låg og hovedkroppen i dens position.

Opbevar apparatet i boksen eller et tørt, rent sted uden for børns rækkevidde.

## 6. Fejlfinding

### 1. Motoren starter ikke eller klingerne drejer ikke.

Tjek at bunden af motorhovedet er ren, og at der ikke er fødevarer som blokerer forbindelsen når den placeres på glasskålen.

Der er for mange fødevarer i glasskålen.

Hovedkroppen er overophedet. Fjern stikket fra stikkontakten og vent i omkring 10 minutter før snitteren bruges igen.

Sørg for, at hovedkroppen er sikkert placeret på låget.

Kontrollér, at stikket er indsat korrekt i strømstikket.

### 2. Maden snittes ikke jævnt.

Enten snitter du for meget mad ad gangen, eller stykkerne er for store. Prøv at skære maden i mindre stykker på < 2 cm, og bearbejd mindre mængder pr. parti.

### 3. Maden hakkes for fint eller er for vandet.

Maden er overbearbejdet. Brug kort puls eller bearbejd i kortere tid. Lad klingerne stoppe helt mellem pulserne.

## 7. Tekniske data

Elektrisk tilslutning	220-240V-50/60Hz
Strøm	550W

## 8. Vigtige oplysninger

### Haier Reservedele og Forbrugsstoffer

Udskift altid dele med ægte Haier reservedele.

Disse fås fra Haiers reservedelsforhandler

Når du bestiller dele, skal du altid opgive modelnummer.

### Kvalitet

Haiers fabrikker er blevet vurderet uafhængigt for kvalitet. Vores produkter fremstilles med brug af et kvalitetssystem, der opfylder kravene i henhold til ISO 9001.

### Din garanti

Garantibetingelserne for dette apparat er som defineret af vores repræsentant i det land, hvor det er solgt. Oplysninger vedrørende disse betingelser kan indhentes hos den forhandler, apparatet er købt hos. Kvitteringen skal fremvises i forbindelse med ethvert krav under disse garantibetingelser.

## 1. INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

---

This appliance is intended for domestic use only as described in this user guide. Sørg for at denne veiledningene er forstått fullstendig før du bruker apparatet.

**ADVARSEL** For å unngå kvelningsfare for små barn, kast all emballasje umiddelbart etter at du har fjernet produktet.

Dette apparatet kan benyttes av personer som har reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjon vedrørende trygg bruk av apparatet og de forstår risikoen som er involvert.

Barn må ikke bruke eller leke med apparatet. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.

Ikke trekk i eller bær apparatet etter strømledningen. Trekk alltid apparatet ut av stikkontakten ved å trekke i støpselet i stedet for i ledningen. Ikke plasser strømledningen over skarpe kanter eller i nærheten av varme overflater. Ikke bruk skjoteledning.

Bruken av apparatet må opphøre umiddelbart dersom strømledningen er skadet. For å unngå sikkerhetsfarer, la en autorisert Haier-tekniker skifte

ut strømledningen.

Bruk kun tilbehør, forbruksvarer eller reservedeler som anbefales eller leveres av Haier.

**ADVARSEL** Fare for skade! feil bruk av apparatet kan potensielt føre til skade.

**ADVARSEL** Skjærebladene er veldig skarpe. Vær forsiktig når du håndterer de skarpe skjærebladene, når du tømmer glassbollen og under rengjøring.

Koble alltid apparatet fra strømmen hvis det blir stående uten tilsyn og før montering, demontering eller rengjøring. Bruk kun apparatet i samsvar med strømspesifikasjonene på typeskiltet.

Bruk apparatet kun på en tørr, jevn overflate og flytt den aldri under drift.

Hakkeren skal kun brukes med den medfølgende glassbollen. Ikke plasser glassbollen på en varm overflate.

Apparatet er kun tiltenkt kutting og blanding av mat av størrelse og mengde som anbefalt i instruksjonene. Den må ikke brukes til annet enn tiltenkt bruk.

Ikke bearbeid væske eller mat som er varmere enn 70 °C, ettersom den kan slynges ut av apparatet under behandling. Slå av apparatet og koble

fra strømmen før du bytter tilbehør eller nærmer deg bevegende deler under bruk. Koble fra strømmen og la kuttebladene stanse helt før fjerning av deler og rengjøring eller vedlikehold.

Aldri dukk motorhodet i væske. Ikke bruk apparatet med våte hender.

Vær oppmerksom på rene overflater som er beregnet på å komme i kontakt med mat! Vær oppmerksom på informasjonen om rengjøring i instruksjonene.

All bruk av apparatet må opphøre hvis det viser tegn på feilfunksjon.

Haier-service: For å sikre fortsatt sikker og effektiv drift av dette apparatet, anbefaler vi at service eller reparasjoner bare utføres av en autorisert HAIER-servicetekniker.

**ADVARSEL** Ikke overbelast hakkeren. Hvis du tilsetter klebrig mat, overskrid ikke mengden (maks 150 gr smør + 300 gr honning) og bruk i maks tre sekunder med to minutters pause i maks tre sykluser.

### Miljøet

Symbolet på dette apparatet indikerer at det ikke kan betraktes som husholdningsavfall.

Ved avhending må apparatet



overleveres til en egnet miljøstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhendingen må gjennomføres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. Du kan få mer detaljert informasjon om avfallsbehandling, gjenvinning og resirkulering av dette apparatet ved å ta kontakt med vårt nærmeste lokalkontor, renovasjonsetaten eller forretningen du kjøpte apparatet hos.

**CE** Dette apparatet er i overensstemmelse med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Bli kjent med Chopper

- A. ON/OFF-knapp og knapp med variabel hastighet
- B. Hoveddelen
- C. Deksel
- D. Dekselforsegling
- E. Øverste knivblad
- F. Bladskaft
- G. Glassbolle
- H. Dreiestift
- I. Sklisikker ring

## 3. Før første gangs bruk

Rengjør delene som kommer i kontakt med mat grundig før du bruker apparatet og tilbehøret for første gang. Koble fra apparatet før du rengjør det. (Rengjøringsinformasjon står i avsnitt 5.)

## ADVARSEL

Hakkebladene er skarpe! Vær forsiktig. Særlig når du fjerner bladene fra glassbollen, tømmer glassbollen og under rengjøring. Vær ekstremt forsiktig når du håndterer bladene. Hold dem alltid i skaftet. Ikke forsøk å slippe bladene.

## ADVARSEL

- Plasser glassbollen på en ren og flat overflate.
- Plasser en sklisikker pute under hakkerens glassbolle for stabilitet.
- Ikke bruk glassbollen rett etter at den er tatt ut av oppvaskmaskin eller kjøleskap. Pass på at den holder seg i romtemperatur i minst fem minutter før bruk.
- Hvis du tilbereder mat til babyer eller små barn, kontroller alltid at ingrediensene er grundig blandet før matning.
- For å sikre jevn behandling, stopp og skrap ned all mat fra siden av glassbollen med en plastspatel.
- De beste resultatene oppnås ved å kutte små mengder om gangen.
- Ikke fyll kutterens glassbolle mer en halvfullt for en bedre blanding.
- Ikke bruk biter av ingredienser som er større enn 2x2x2cm.
- La alltid varm mat avkjøles før behandling.
- Ikke bruk hakkeren kontinuerlig i mer enn ti sekunder i løpet av en periode på fire minutter.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser.
- Hvis hakkeren overopphetes, koble fra apparatet og la den avkjøles i ca. ti minutter før du bruker det igjen.
- Pass på for overbehandling av enkelte ingredienser. Stopp og kontroller konsistensen ofte.
- Før du hakker nøtter, urter, brødsmler osv. må du sørge for at bladene, glassbollen og dekselet er helt tørre.

- Husk at hakking av hard mat som kaffebønner, krydder, sjokolade eller is sliter knivbladene raskere.
- Hvis hakkeren sliter, fjern noe av blandingen og fortsett behandlingen i flere omganger for å ikke overbelaste motoren. For å unngå overbelastning av apparatet kan du:
  - Tilsette mer av en flytende ingrediens.
  - Tilberede i flere omganger.
  - Bruke en høyere hastighetsinnstilling.
- Ikke prøv å tilberede veldig tykke ingredienser som brøddeig eller potetmos.

## 4. Bruke Chopper

---

1. Monter det øvre bladet på knivakselen til det låses på plass.
2. Monter knivakselen i glassbollen over spindelstiften.
3. Kutt maten i passe store biter og legg den i glassbollen. Større matbiter bør kuttes i stykker på ca. en til to cm.
4. Sett på dekselet og trykk for å låse på plass.
5. Plasser hoveddelen på dekselet.
6. Sett inn støpslet
7. Trykk og hold inne ON/OFF-knappen og knappen med variabel hastighet for å velge ønsket hastighet (maks. Ti sekunder).
8. Når du bruker hoveddelen, holdt godt rundt den og glassbollen.
  - Trykk lett på ON/OFF-knappen og knappen med variabel hastighet for å oppnå lav hastighet.
  - Trykk fast på ON/OFF-knappen og knappen med variabel hastighet for å oppnå høy hastighet.
  - Alternativt kan ON/OFF-knappen og knappen med variabel hastighet trykkes ned i korte perioder for å produsere en pulserende handling.

Den kan brukes for å unngå overbearbeiding av mat. Bruk kutteren til ønsket resultat er oppnådd.

- Slipp ON/OFF-knappen for å slå av.
- Fjern bladene og hell deretter ut maten.

Gå frem i omvendt rekkefølge for å demontere enheten.

## 5. Rengjøring og vedlikehold

**ADVARSEL:** Pass på at hoveddelen er koblet fra strømmen og at knivbladene har stoppet før du fester eller fjerner tilbehør.

Demonter alle delene før de rengjøres.

**IKKE** senk hoveddelen ned i vann eller annen væske, rengjør med en fuktig svamp eller klut og tørk av.

Håndter knivbladene forsiktig, fordi de er veldig skarpe.

Fjern etiketten på glassbollen før vask.

**Følgende deler/verktøy kan vaskes i oppvaskmaskin: [Fig. 8]**

- Deksel
- Dekselforsegling
- Øverste knivblad
- Bladskåft
- Glassbolle
- Sklisikker ring

Alle delene må rengjøres skikkelig og tørkes før de settes vekk.

Sett sammen apparatet med bladene, dekselet og hoveddelen på plass.

Oppbevar stavmikseren i en eske, eller på et rent og tørt sted utenfor barns rekkevidde.

## 6. Feilsøking

**1. Motoren starter ikke eller bladene roterer ikke.**

Kontroller at bunnen av motorhodet er ren og at det ikke er noe mat som blokkerer tilkoblingen når den settes på glassbollen.

Det er for mye mat i glassbollen.

Hoveddelen er overopphetet. Trekk ut støpselet og vent i ca. ti minutter før du bruker det på nytt.

Sørg for at hoveddelen er trygt plassert på dekselet.

Kontroller at støpselet er ordentlig satt inn i strømforsyningen.

**2. Maten er hakket ujevnt.**

Enten hakker du for mye mat på en gang, eller så er bitene for store. Prøv å kutte maten i mindre biter på <2 cm med jevn størrelse og behandle mindre mengder per gang.

**3. Maten er hakket for fint eller er for vannete.**

Maten har blitt overbehandlet. Bruk korte pulser eller behandle i en kortere tid. La bladene stoppe helt mellom pulsene.

## 7. Tekniske data

Elektrisk tilkobling	220-240V-50/60Hz
Strøm	550W

## 8. Viktige Opplysninger

**Reservedeler og tilbehør fra Haier**

Bruk alltid originale deler fra Haier. Disse er tilgjengelige fra din lokale Haier-forhandler eller direkte fra Haier. Når du bestiller deler, må du alltid oppgi modellnummeret ditt.

**Kvalitet**

Haiers fabrikker har blitt uavhengig kvalitetsvurdert. Våre produkter produseres ved å bruke et kvalitetssystem som er i samsvar med ISO 9001.

**DIN GARANTI**

Garantibetingelsene for dette apparatet er som definert av vår representant i det landet der det ble solgt. Detaljer vedrørende disse betingelsene fås fra forhandleren der apparatet ble kjøpt. Salgskvitteringen må fremvises ved fremsending av krav under betingelsene i denne garantien.

## 1. INSTRUKTIONER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

---

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Se till att du läst och förstått anvisningarna noga innan du börjar att använda maskinen.

**WARNING** För att undvika kvävningrisk för små barn, kasta allt förpackningsmaterial omedelbart efter att produkten tagits bort.

Den här apparaten kan användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller utan erfarenhet och kunskap om det sker under övervakning, eller om de får tillräckliga instruktioner om apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.

Dra eller bär inte apparaten i nätsladden. Dra alltid ur apparaten från eluttaget genom att dra i kontakten i stället för i sladden. Placera inte nätsladden över vassa kanter eller nära varma ytor. Använd inte en förlängningsladd. Om nätsladden är skadad, sluta då omedelbart att använda produkten. För att undvika säkerhetsrisk, måste en auktoriserad Haier servicetekniker byta

nätsladden.

Använd endast tillbehör, förbrukningsvaror och reservdelar som rekommenderas eller levereras av Haier.

**WARNING** Risk för skada!

Missbruk av apparaten kan potentiellt leda till skador.

**WARNING** Skärblad är mycket vassa, var försiktig när du hanterar de vassa skärbladen, tömmer glasskålen och när du diskar.

Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn, innan montering, demontering eller rengöring.

Använd endast apparaten i enlighet med effektspecifikationen på typskylten.

Apparaten får endast användas på en torr och plan yta, och får aldrig flyttas när den är igång.

Hackaren ska endast användas med den medföljande glasskålen. Placera inte glasskålen på en varm yta.

Apparaten är endast avsedd för att hacka eller blanda mat med den storlek och mängd som rekommenderas i instruktionerna. Den får inte användas utöver avsedd användning.

Bearbeta inte vätska eller mat som är varmare än 70 °C, den kan slungas ut ur apparaten



under bearbetning.

Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du byter tillbehör eller närmar dig de delar som är i rörelse när den används.

Koppla bort apparaten från elnätet och vänta tills skärbladen har stannat helt innan några delar tas bort och före rengöring eller underhåll. Sänk aldrig ner motorhuvudet i vätska. Använd inte apparaten med blöta händer.

Var uppmärksam på att rengöra ytor som är avsedda att komma i kontakt med mat! Observera informationen om rengöring i instruktionerna.

Avsluta använda apparaten om den verkar defekt.

Haier service: För att säkerställa en fortsatt säker och effektiv drift av denna apparat rekommenderar vi att service eller reparationer endast utförs av en auktoriserad servicetekniker från HAIER.

**WARNING** Överlasta inte hackaren. Om du lägger i kladdig mat får du inte överskrida kvantiteten (max 150 g smör + 300 g honung) och använd i max 3 sekunder med 2 minuters vila i max 3 cykler.

### Miljön

Symbolen på apparaten indikerar att denna produkt inte får behandlas som



hushållsavfall. Den måste i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Avfallshanteringen ska utföras enligt de lokala miljöbestämmelserna. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, kontakta din kommun, lokala myndigheter och renhållningsverk eller den butik där du köpte apparaten.

**CE** Denna apparat uppfyller de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.

Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Lär känna din hackare

- A. Knappen för ON/OFF och varierbar hastighet
- B. Huvudkropp
- C. Lock
- D. Lockfäste
- E. Övre blad
- F. Visparm
- G. Glasskål
- H. Spindelstift
- I. Halkfri dyna

## 3. Innan första användningen

Rengör noga delarna som kommer i kontakt med maten innan du använder apparaten och tillbehören för första gången. Koppla ur apparaten innan du rengör den. (Se kapitel 5 för rengöringsinformation)

## VARNING

Skärbladen är vassa! Var försiktig. Särskilt när du tar bort bladen från glasskålen, tömmer glasskålen och när du diskar. Var mycket försiktig när du hanterar bladen. Håll dem alltid i skaflet. Försök inte vässa bladen.

## VARNING

- Placera glasskålen på en ren, platt yta.
- Det går att placera en halkfri dyna under hackarens glasskål för stabilitet.
- Använd inte glasskålen direkt efter att du tagit ur den ur diskmaskinen eller kylskåpet. Se till att den förvaras i rumstemperatur i minst fem minuter innan den används.
- Om du lagar mat till små eller mindre barn ska du alltid kontrollera att ingredienserna är noggrant blandade innan matning.
- För att säkerställa jämn bearbetning stoppar du och skrapar ned eventuell mat från glasskålens sida med en slickepott.
- Bästa resultat uppnås om du hackar små mängder åt gången.
- Fyll inte hackglasskålen mer än till hälften för bästa mixning.
- Mixa inte bitar av ingredienser som är större än 2x2x2cm.
- Låt alltid varm mat svalna före bearbetning.
- Använd inte hackaren kontinuerligt i mer än 10 minuter under en 4 minuters period.
- Använd inte apparaten utan belastning.
- Om hackaren överhettas drar du ur kontakten till apparaten och låter den svalna i ungefär 10 minuter innan du använder den igen.
- Se upp med att överbearbeta vissa ingredienser, stoppa och kontrollera konsistensen ofta.
- Innan du hackar nötter, örter, brödsmlur mm. ska du se till att blad, glasskål och lock är torra.
- Tänk på att hackning av hårda livsmedel som kaffeböner, kryddor, choklad eller is

sliter ut knivbladen snabbare.

- Om hackaren arbetar hårt tar du ut lite av blandningen och fortsätter bearbeta i flera omgångar, annars överanstränger du motorn. För att undvika att apparaten överbelastas kan du:
  - Tillsätta en mer flytande ingrediens.
  - Bereda i flera små omgångar.
  - Använda en högre hastighetsinställning.
- Försök inte att bereda mycket tjocka ingredienser såsom bröddag eller potatismos.

## 4. Använd hackaren

1. Montera det övre bladet på bladskaflet tills det låses på plats.
2. Montera bladskaflet i glasskålen över spindelfästet.
3. Skär maten i lämpliga bitar och placera i glasskålen. Större bitar av mat ska skäras i bitar på ungefär 1 till 2 cm.
4. Sätt på locket och tryck det på plats.
5. Placera huvuddelen på locket.
6. Koppla in
7. Tryck ned knappen för ON/OFF och varierbar hastighet för att välja önskad hastighet (max 10 sek).
8. När du hanterar huvuddelen håller du i bestämt i den och i glasskålen.
  - Tryck lätt på knappen för ON/OFF och varierbar hastighet för att få låg hastighet.
  - Tryck bestämt på knappen för ON/OFF och varierbar hastighet för att få hög hastighet.
  - Alternativt kan knappen för ON/OFF och varierbar hastighet tryckas ned under korta stunder för att skapa en pulserande effekt.

Det kan användas för att undvika att överbearbeta mat. Använd hackaren tills

önskat resultat är uppnått.

- Släpp upp ON/OFF-knappen för att stänga av.
- Ta bort bladen och håll sedan ut maten.

Montera isär enheten i omvänd ordning från ovanstående.

## 5. Rengöring och underhåll

**WARNING:** Se till att huvuddelen är frångkopplad från eluttaget och att bladen är stilla innan du monterar eller tar bort något tillbehör.

Montera isär alla delar före disk.

Sänk **INTE** ned huvuddelen i vatten eller någon annan vätska, rengör med en fuktig svamp eller duk och torka torr.

Hantera bladen försiktigt, de är extremt vassa.

Ta bort dekalen på glasskålen före disk..

Följande delar/verktyg kan diskas i

**diskmaskin:** [Fig. 8]

- Lock
- Lockfäste
- Övre blad
- Visparm
- Glasskål
- Halkfri dyna

Alla delar måste diskas helt och torka innan de förvaras.

Montera apparaten med bladen, lock och huvuddel på plats.

Förvara apparaten i lådan eller på en ren, torr plats utom räckhåll för barn.

## 6. Felsökning

**1. Motorn startar inte eller bladen roterar inte.**

Kontrollera att botten på motorhuvudet är rent och att det inte finns någon mat som blockerar anslutningen när du placerar glasskålen.

Det är för mycket mat i glasskålen.

Huvuddelen har överhettats. Koppla ifrån och vänta ungefär 10 minuter innan du använder den igen.

Se till att huvuddelen är säkert placerad på locket.

Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i eluttaget.

**2. Maten är ojämnt hackad.**

Antingen så hackar du för mycket mat på en gång eller så är bitarna för stora. Försök att skära maten i mindre < 2 cm bitar av jämn storlek och bearbeta mindre mängder per omgång.

**3. Maten hackas för fint eller är för vattnig.**

Maten har bearbetats för mycket. Använd korta pulser eller bearbeta kortare tid. Låt bladen stanna helt mellan pulserna.

## 7. Tekniska data

Elektrisk anslutning	220-240V-50/60Hz
Ström	550W

## 8. Viktigt

**Haier Reservdelar och Förbrukningsvaror**

Använd alltid originaldelar från Haier vid byte.

Du kan beställa delar från närmaste Haier-återförsäljare eller direkt från Haier. Uppge alltid modellnummer när du beställer delar.

**Kvalité**

Haier fabriker har kvalitetsbedömts av oberoende organisationer. Våra produkter tillverkas enligt ett kvalitetssystem som uppfyller kraven för ISO 9001.

**DIN GARANTI**

Garantivillkoren för produkten definieras av vår representant i det land där produkten säljs. Du kan få uppgifter om aktuella villkor från återförsäljaren. Kvittot måste visas upp när man kräver ersättning enligt garantin.

## 1. OHJEET TURVALLISTA KÄYTTÖÄ VARTEN

Tämä laite on tarkoitettu vain käyttöohjeen mukaiseen kotitalouskäyttöön. Tutustu tähän käyttöoppaaseen huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

### **VAROITUS** Jotta

estät pienten lasten tukehtumisvaaran, hävitä kaikki pakkausmateriaalit välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Tätä laitetta voivat käyttää lapset tai sellaiset henkilöt, joiden ruumiillinen, aistimistai henkinen kyvykkyys on heikentynyt vain silloin kun heitä valvotaan tai kun he ovat saaneet tietoja laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtäneet mahdolliset vaarat.

Lapset eivät saa käyttää laitetta eivätkä leikkiä sillä. Pidä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.

Älä vedä tai kanna laitetta virtajohtosta. Irrota laite aina pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta. Älä aseta virtajohtoa terävien reunojen päälle tai lähelle kuumia pintoja. Älä käytä jatkojohtoa.

Lopeta laitteen käyttö välittömästi, mikäli virtajohto on vahingoittunut. Virtajohdon saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valtuutettu

Haier-huoltaja.

Käytä ainoastaan Haierin toimittamia tai suosittelemia lisä- ja varaosia.

### **VAROITUS**

Loukkaantumisvaara! Laitteen väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumiseen.

**VAROITUKSIA** Leikkuuterät ovat erittäin teräviä - ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi lasikulhoa ja puhdistuksen aikana.

Kytke laite aina irti pistokkeesta, mikäli sitä ei valvota, sekä purkamisen ja puhdistuksen aikana.

Käytä laitetta vain tyyppikilven virtamäärittysten mukaisesti.

Käytä laitetta vain kuivalla ja tasaisella pinnalla äläkä koskaan liikuta sitä, kun se on käynnissä.

Leikkuri on tarkoitettu käytettäväksi vain mukana toimitetun lasikulhon kanssa. Älä laita lasikulhoa kuumalle pinnalle.

Laite on tarkoitettu vain pilkkomaan tai sekoittamaan ruokaa, jonka koko ja määrä on kerrottu ohjeissa. Laitetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

Älä käsittele nesteitä tai ruokia, joiden lämpötila on yli 70 °C, koska ne voivat roiskua

ulos laitteesta käsittelyn aikana. Kytke laite pois päältä ja irrota virtalähteestä ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai kosket liikkuviin osiin. Irrota virtalähde ja anna leikkuuterien pysähtyä kokonaan ennen osien irrottamista, puhdistusta tai huoltoa.

Älä koskaan upota moottorin päätä nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä käsillä.

Muista puhdistaa ne pinnat, jotka joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa!

Noudata puhdistusohjeita.

Älä käytä laitetta, jos se vaikuttaa vialliselta.

Haier-huolto: Laitteen käyttöturvallisuuden ja tehokkaan toiminnan

varmistamiseksi

suosittelemme, että huolto ja korjaukset teetetään vain valtuutetulla Haier-huoltajalla.

**VAROITUS** Älä täytä leikkuria liikaa. Jos käytät tahmeaa ruokaa, älä laita sitä liikaa (maks. 150 g voita + 300 g hunajaa) ja käynnistä enintään 3 sekunnin ajaksi 2 minuutin tauolla enintään 3 syklin verran.


### Ympäristö

Tässä laitteessa oleva symboli osoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Se täytyy luovuttaa



sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävittäminen on suoritettava paikallisten jätteiden hävittämistä koskevien ympäristösäännösten mukaisesti. Saat lisätietoja tämän laitteen käsittelemisestä, hyötykäytöstä ja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien ja muiden jätteiden jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit laitteen.

 Tämä laite on EU:n direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2011/65/EU mukainen.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.

Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Leikkuriin tutustuminen

- PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ- ja vaihtelevan nopeuden painike
- Päärunko
- Kansi
- Kansitiiviste
- Yläterä
- Terän varsi
- Lasikulho
- Karatappi
- Liukumaton alusta

## 3. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen ensimmäistä käyttökertaa, puhdista ruoan kanssa kosketuksiin tulevat osat huolellisesti. Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota se pistorasiasta. (Lisätietoja puhdistuksesta on kappaleessa 5.)

## VAROITUS

Leikkuoterät ovat erittäin teräviä! Käsittele varovasti. Erityisesti silloin, kun teriä poistetaan lasikulhosta, lasikulhoa tyhjenetään ja puhdistuksen aikana. Ole erittäin varovainen käsitellessäsi teriä. Pidä niitä aina varresta kiinni. Teriä ei saa yrittää teroittaa.

## VAROITUKSIA

- Aseta lasikulho puhtaalle, tasaiselle alustalle.
- Liukuestealusta voidaan asettaa leikkurin lasikulhon alle parempaa pysyvyyttä varten.
- Älä käytä lasikulhoa heti sen jälkeen, kun se on otettu pois tiskikoneesta tai pakastimesta. Varmista, että kannu on huoneenlämmössä vähintään 5 minuutin ajan ennen käyttöä.
- Vauvoille tai pienille lapsille ruokaa laittaessa varmista aina, että ainekset ovat sekoittuneet kunnolla ennen syöttämistä.
- Tasaisen käsittelyn takaamiseksi pysäytä ja kaavi pois kaikki lasikulhon reunoihin jääneet ruoat muovilastalla.
- Parhaaseen lopputulokseen pääsee pilkkomalla pieniä määriä kerralla.
- Älä täytä silppurin lasikulhoa yli puolen välin: näin silppuri toimii tehokkaammin.
- Älä sekoita sellaisten ainesosien paloja, joiden koko on yli 2 x 2 x 2 cm.
- Anna kuuman ruoan jäähtyä aina ennen käsittelyä.
- Leikkuria ei saa käyttää jatkuvasti yli 10 sekunnin ajan 4 minuutin ajanjakson kuluessa.
- Älä käytä laitetta tyhjänä.
- Jos leikkuri ylikuumenee, irrota laitteen virtajohto ja anna sen jäähtyä noin 10 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Varo käsittelemästä liikaa joitakin aineksia. Pysäytä laite ja tarkista koostumus säännöllisesti.
- Varmista ennen pähkinöiden, yrttien, leivänmurujen jne. pilkkomista, että terät,

lasikulho ja kansi ovat täysin kuivia.

- Muista, että kovien ruokien, kuten kahvipapujen, mausteiden, suklaan tai jään, pilkkominen kuluttaa teriä nopeammin.
- Jos pilkkominen on työlästä, poista osa seoksesta ja jatka käsittelyä useissa erissä tai muuten moottori voi rasittua. Laitteen ylikuormittumisen välttämiseksi voit tehdä seuraavat:
  - Lisää enemmän nestettä.
  - Sekoita useita pieniä erinä kerrallaan.
  - Käytä suurempaa nopeusasetusta.
- Älä yritä sekoittaa hyvin paksuja aineksia, kuten leipätaikinaa tai perunamuusia.

## 4. Leikkurin käyttö

1. Kokoa ylempi terä terävarteen niin, että se lukittuu paikoilleen.
2. Kiinnitä terävarvikokoonpano lasikulhoon karan tapin yli.
3. Leikkaa ruoka sopivan kokoisiksi palasiksi ja laita lasikulhoon. Suuremmat ruoanpalaset on leikattava noin 1-2 cm:n palasiksi.
4. Kiinnitä kansi ja paina paikoilleen lukittumista varten.
5. Aseta päärunko kannen päälle.
6. Laita pistoke pistorasiaan.
7. Paina PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ- ja vaihtelevan nopeuden painike alas haluamasi nopeuden valitsemiseksi (maks. 10 s.).
8. Päärunkoa käyttäessäsi pidä siitä ja lasikulhosta lujasti kiinni.
  - Paina PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ- ja vaihtelevan nopeuden painiketta kevyesti alhaista nopeutta varten.
  - Paina PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ- ja vaihtelevan nopeuden painiketta lujasti korkeaa nopeutta varten.
  - Vaihtoehtoisesti PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ- ja vaihtelevan nopeuden painike voidaan painaa hetkeksi alas pulssitoimintoa varten.

Tätä voidaan käyttää ruoan liiallisen sekoittamisen välttämiseksi. Käytä silppuria, kunnes olet tyytyväinen tulokseen.

- Vapauta PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ- painike laitteen sulkemista varten.
- Poista terät ja kaada sitten ruoka pois.

Toista aiempi toimenpide käänteisessä järjestyksessä laitteen purkamiseksi.

## 5. Puhdistus ja kunnossapito

**VAROITUKSIA:** Varmista, että päärunko on kytketty irti verkkovirtasta ja että terät eivät enää pyöri ennen kuin kiinnität mitään lisävarustetta tai irrotat sellaista. Pura kaikki osat ennen pesua. Päärunkoa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen - puhdista se kostealla sienellä tai liinalla ja pyyhi kuivaksi. Käsittele teriä varoen, sillä ne ovat erittäin teräviä. Poista lasikulhossa oleva tarra ennen pesua..

**Seuraavat osat/varusteet voidaan pestä pesukoneessa: [Kuva 8]**

- Kansi
- Kansitiiviste
- Yläterä
- Terän varsi
- Lasikulho
- Liukumaton alusta

Kaikki osat on puhdistettava ja kuivattava ennen säilytystä.

Kokoa laite terien, kannen ja päärunгон kanssa paikoilleen.

Säilytä laitetta laatikossa tai puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

## 6. Vianmääritys

**1. Moottori ei käynnisty tai terät eivät pyöri.**

Tarkista, että moottorin pään alaosa on puhdas ja ettei ole ruokaa, joka estää liitännän lasikulhoa asettaessa.

Lasikulhossa on liikaa ruokaa.

Päärunko on ylikuumentunut. Irrota virtajohto ja odota noin 10 minuuttia ennen kuin käytät uudestaan.

Varmista, että päärunko on asetettu kunnolla kannen päälle.

Tarkista, että virtajohto on kiinnitetty kunnolla pistorasiaan.

**2. Ruoka pilkkoutuu epätasaisesti.**

Joko pilkot liikaa ruokaa kerralla tai palat ovat liian isoja. Yritä leikata ruoka pienempiin tasaisen kokoiisiin < 2cm:n palasiin ja käsittele pienempiä määriä kerralla.

**3. Ruoka on pilkottu liian hienoksi tai on liian vetistä.**

Ruokaa on käsitelty liikaa. Käytä pulssitoimintoa lyhyitä hetkiä tai käsittele lyhyemmän aikaa. Anna terien pysähtyä kunnolla pulssitoimintojen välillä.

## 7. Tekniset tiedot

Sähköliitäntä	220-240V-50/60Hz
Virta	550W

## 8. Tärkeää tietoa

**Haier lisäosat ja kulutustarvikkeet**

Käytä vain alkuperäisiä Haier lisä- ja varaosia. Niitä on saatavana paikalliselta Haier-jälleenmyyjältä tai valtuutetulta huoltajalta. Mainitse varaosatilauksen yhteydessä laitteen tyyppinumero.

**Laatu**

Haierin tehtaat on arvioitu laadun suhteen ulkopuolisen riippumattoman tahon toimesta. Tuotantoprosessimme täyttävät ISO 9001 -laatujärjestelmän vaatimukset.

**TAKUU**

Tämän laitteen takuuehdot määrittelee sen maan Haier-edustaja, josta laite on ostettu. Yksityiskohtaiset tiedot näistä ehdoista saa laitteen myyneeltä jälleenmyyjältä. Tämän takuun mukaisia vaateita esitettäessä on esitettävä laitteen myyntitodistus tai ostokuitti.

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης. Πριν δοκιμάσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες που περιέχει ο οδηγός που κρατάτε στα χέρια σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να εξαλείψετε τον κίνδυνο ασφυξίας για τα μικρά παιδιά, απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασίας αμέσως μετά την αφαίρεση του προϊόντος. Η χρήση της συσκευής από άτομα με ειδικές ανάγκες ή άτομα χωρίς εξοικείωση στην λειτουργία παρόμοιων συσκευών επιτρέπεται μόνο εφόσον θα επιβλέπονται από άτομο που θα φέρει την ευθύνη για την ασφαλεία τους και γνωρίζει την λειτουργία της.

Τα παιδιά δεν πρέπει α χρησιμοποιούν ή να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά. Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το φις αντί για το καλώδιο. Μην τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος κοντά σε αιχμηρές άκρες ή ζεστές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο παροχής εμφανίσει φθορές διακόψτε την λειτουργία της συσκευής αμέσως. Για λόγους ασφαλείας η αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου της συσκευής πρέπει να γίνεται αποκλειστικά στα σημεία τεχνικής

υποστήριξης Haier.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα, αναλώσιμα ή ανταλλακτικά που συνιστώνται ή διατίθενται από τη Haier.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος τραυματισμού! Η κακή χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ αιχμηρές, να προσέχετε όταν τις χειρίζεστε, όταν αδειάζετε το γυάλινο μπολ και κατά τον καθαρισμό.

Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή, εάν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές ισχύος στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνή επίπεδη επιφάνεια και μην την μετακινείτε ποτέ όταν λειτουργεί.

Ο κόφτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το γυάλινο μπολ που παρέχεται. Μην τοποθετείτε το γυάλινο μπολ σε καυτή επιφάνεια.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για να κόβει ή να αναμειγνύει τρόφιμα με το προτεινόμενο μέγεθος και ποσότητα που αβαφύρεται στις οδηγίες.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την προβλεπόμενη χρήση. Μην επεξεργάζεστε υγρά ή τρόφιμα θερμότερα από 70°C,



μπορεί να εκτιναχθούν έξω από τη συσκευή κατά την επεξεργασία. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάσετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση. Αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και αφήστε τις λεπίδες κοπής να σταματήσουν τελείως πριν αφαιρέσετε τυχόν εξαρτήματα και πριν καθαρίσετε ή πριν από οποιαδήποτε συντήρηση. Ποτέ μην βυθίζετε την κεφαλή του μοτέρ σε υγρό. Μη λειτουργείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Προσοχή σε καθαρές επιφάνειες που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα! Κρατήστε σημειώσεις και ακολουθείτε πιστά για τον καθαρισμό τις οδηγίες χρήσης. Εάν η συσκευή εμφανίσει κάποια βλάβη μην συνεχίσετε να την χρησιμοποιείτε. Τεχνική Υποστήριξη Haier: Για την διατήρηση της ασφαλούς και αποτελεσματικής λειτουργίας της συσκευής οι επεμβάσεις συντήρησης και αποκατάστασης βλαβών πρέπει να γίνονται αποκλειστικά μέσω των εξουσιοδοτημένων τεχνικών HAIER. **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην υπερφορτώνετε τον κόφτη. Αν βάλετε κολλώδες φαγητό μην υπερβείτε την ποσότητα (max 150gr βούτυρο + 300gr μέλι) και χρησιμοποιήστε το πολύ για 3 δευτερόλεπτα με 2 λεπτά ξεκούραση για 3 κύκλους το πολύ.

### Περιβάλλον

Το σύμβολο πάνω σε αυτή τη συσκευή υποδεικνύει ότι αυτή η



συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί σαν κοινό οικιακό απόρριμμα. Αντίθετα, πρέπει να παραδοθεί στο πλησιέστερο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα κατά τόπο νομοθεσία για την απόρριψη ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών αποβλήτων. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την κατά τόπους αρμόδια αρχή, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

**CE** Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2014/35/EE, 2014/30/EE και 2011/65/EE.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB),  
ITALY

## 2. Γνωριμία με τον κόφτη σας

- Κουμπί ON/OFF και μεταβλητής ταχύτητας
- Κύριο σώμα
- Κάλυμμα
- Σφράγιση καλύμματος
- Επάνω λεπίδα
- Άξονας λεπίδας
- Γυάλινο μπολ
- Πείρος άξονα
- Αντιολισθητική βάση

## 3. Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για πρώτη φορά, καθαρίστε καλά τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα. (Οι λεπτομέρειες καθαρισμού αναφέρονται στο Κεφάλαιο 5)

## ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι λεπίδες κόπης είναι κοφτερές! Παρακαλούμε χειριστείτε με προσοχή. Ειδικά όταν αφαιρείτε τις λεπίδες από το γυάλινο μπολ, αδειάζετε το γυάλινο μπολ και κατά τον καθαρισμό. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τις λεπίδες. Να τις κρατάτε πάντα από τον άξονα. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε τις λεπίδες.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τοποθετήστε το γυάλινο μπολ σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.
- Το αντιολισθητικό επίθεμα μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από το γυάλινο μπολ του κόφτη για σταθερότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε το γυάλινο μπολ αμέσως αφού το βγάλετε από το πλυντήριο πιάτων ή το ψυγείο. Βεβαιωθείτε ότι θα έχει παραμείνει σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν τη χρήση.
- Εάν προετοιμάζετε φαγητό για μωρά ή μικρά παιδιά, ελέγχετε πάντα ότι τα συστατικά έχουν αναμειχθεί καλά πριν ταΐσετε.
- Για να διασφαλίσετε τη συνεπή επεξεργασία, σταματήστε και ξύστε οποιοδήποτε φαγητό από το πλάι του γυάλινου μπολ με μια πλαστική σπάτουλα.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται φιλοκόβοντας μικρές ποσότητες ταυτόχρονα.
- Μην γεμίζετε το γυάλινο δοχείο του κόφτη περισσότερο από μισό για καλύτερη ανάμειξη.
- Μην ανακατεύετε κομμάτια υλικών μεγαλύτερα από 2x2x2cm.
- Αφήνετε πάντα το ζεστό φαγητό να κρυώσει πριν το επεξεργαστείτε.
- Μην λειτουργείτε τον κόφτη συνεχώς για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα σε οποιαδήποτε περίοδο 4 λεπτών.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς φορτίο.
- Εάν ο κόφτης υπερθερμανθεί, απουσνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για περίπου 10 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Προσοχή στην υπερβολική επεξεργασία ορισμένων συστατικών, σταματήστε και ελέγχετε συχνά τη συνοχή.
- Πριν φιλοκόψετε ξηρούς καρπούς, βότανα, τριμμένη φρυγανιά κ.λπ., βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, το γυάλινο μπολ και το καπάκι έχουν στεγνώσει καλά.
- Θυμηθείτε ότι το να φιλοκόψετε σκληρά τρόφιμα όπως κόκκους καφέ, μπαχαρικά,

σοκολάτα ή πάγο θα φθείρουν τις λεπίδες του μαχαιριού πιο γρήγορα.

- Εάν ο κόφτης δουλέψει, αφαιρέστε λίγο από το μείγμα και συνεχίστε την επεξεργασία σε πολλές παρτίδες, διαφορετικά μπορεί να καταπονήσετε τον κινητήρα. Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής, μπορείτε:
  - Να προσθέσετε περισσότερα υγρά συστατικά.
  - Να επεξεργαστείτε τα υλικά σε περισσότερες μικρές μερίδες.
  - Να χρησιμοποιήσετε μια ρύθμιση υψηλότερης ταχύτητας.
- Μην επιχειρήσετε να επεξεργαστείτε πολύ παχιά συστατικά όπως ζύμη ψωμιού ή πουρέ πατάτας.

## 4. Χρήση του κόφτη

1. Συναρμολογήστε την επάνω λεπίδα στον άξονα της λεπίδας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
2. Τοποθετήστε το συγκρότημα άξονα λεπίδας στο γυάλινο μπολ πάνω από τον πείρο του άξονα.
3. Κόψτε το φαγητό σε κομμάτια κατάλληλου μεγέθους και τοποθετήστε το στο γυάλινο μπολ. Τα μεγαλύτερα κομμάτια φαγητού πρέπει να κόβονται σε κομμάτια περίπου 1 έως 2 cm.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα και πιέστε για να ασφαλίσει στη θέση του.
5. Τοποθετήστε το κύριο σώμα πάνω στο κάλυμμα.
6. Σύνδεση σε πρίζα
7. Πατήστε το κουμπί ON/OFF και μεταβλητής ταχύτητας για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα (Μέγ. 10 δευτερόλεπτα).
8. Όταν χειρίζεστε το κύριο σώμα, κρατήστε το και το γυάλινο μπολ σταθερά.
  - Πατήστε ελαφρά το κουμπί ON/OFF και μεταβλητής ταχύτητας για να πετύχετε χαμηλή ταχύτητα.
  - Πατήστε σταθερά το κουμπί ON/OFF και μεταβλητής ταχύτητας για να πετύχετε υψηλή ταχύτητα.
  - Εναλλακτικά, το κουμπί ON/OFF και μεταβλητής ταχύτητας μπορεί να

πατηθούν για σύντομες χρονικές περιόδους για να παράξουν παλμική κίνηση.

Αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποφυγή της υπερβολικής επεξεργασίας των τροφών. Λειτουργήστε τον κόφτη μέχρι να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.

- Αφήστε το κουμπί ON/OFF για απενεργοποίηση.
- Αφαιρέστε τις λεπίδες και μετά αδειάστε το φαγητό.

**Αντιστρέψτε την παραπάνω διαδικασία για να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα.**

## 5. Καθαρισμός & Συντήρηση

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το κύριο σώμα είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος και ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει να περιστρέφονται πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.

Αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη πριν το πλύσιμο.

**ΜΗΝ** βυθίσετε το κυρίως σώμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, καθαρίστε με ένα υγρό σφουγγάρι ή πανί και σκουπίστε το.

Χειριστείτε τις λεπίδες με προσοχή, είναι εξαιρετικά αιχμηρές.

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο στο γυάλινο μπολ πριν το πλύνετε.

Τα ακόλουθα εξαρτήματα/εργαλεία μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων: [Εικ. 8]

- Κάλυμμα
- Σφράγιση καλύμματος
- Επάνω λεπίδα
- Άξονας λεπίδας
- Γυάλινο μπολ
- Αντιολισθητική βάση

Όλα τα μέρη πρέπει να καθαρίζονται πλήρως και να στεγνώνουν πριν από την αποθήκευση.

Συναρμολογήστε τη συσκευή με τις λεπίδες, το κάλυμμα και το κύριο σώμα στη θέση τους.

Αποθηκεύστε τη συσκευή στο κουτί ή σε καθαρό, στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

## 6. Επίλυση προβλημάτων

**1. Ο κινητήρας δεν ξεκινά ή οι λεπίδες δεν περιστρέφονται.**

Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της κεφαλής του κινητήρα είναι καθαρό και ότι δεν υπάρχει μπλοκάρισμα από τροφές κατά την τοποθέτηση στο γυάλινο μπολ.

Υπάρχει πάρα πολύ φαγητό στο γυάλινο μπολ. Το κύριο σώμα έχει υπερθερμανθεί. Βγάλτε την από την πρίζα και περιμένετε περίπου 10 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

Βεβαιωθείτε ότι το κύριο σώμα έχει τοποθετηθεί καλά στο κάλυμμα.

Ελέγξτε ότι το βύσμα έχει εισαχθεί με ασφάλεια στην παροχή ρεύματος.

**2. Το φαγητό είναι ανομοιόμορφα κομμένο.**

Είτε κόβετε πάρα πολύ φαγητό ταυτόχρονα είτε τα κομμάτια είναι πολύ μεγάλα. Δοκιμάστε να κόψετε το φαγητό σε μικρότερα κομμάτια <2 cm ομοιόμορφου μεγέθους και να επεξεργαστείτε μικρότερες ποσότητες ανά παρτίδα.

**3. Το φαγητό είναι πολύ ψιλοκομμένο ή πολύ νερούλο.**

Το φαγητό έχει υποστεί υπερβολική επεξεργασία. Χρησιμοποιήστε σύντομους παλμούς ή επεξεργαστείτε για μικρότερο χρονικό διάστημα. Αφήστε τις λεπίδες να σταματήσουν τελείως μεταξύ των παλμών.

## 7. Τεχνικά δεδομένα

Ηλεκτρική σύνδεση	220-240V-50/60Hz
Ισχύς	550W

## 8. Σημαντικές πληροφορίες

**Ανταλλακτικά και αναλώσιμα της Haier**

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Haier. Τα ανταλλακτικά Haier διατίθενται από τον τοπικό αντιπρόσωπο Haier ή απευθείας από τη Haier. Κατά την παραγγελία εξαρτημάτων να αναφέρετε πάντα τον αριθμό μοντέλου.

**Ποιότητα**

Τα εργοστάσια Haier έχουν ελεχθεί από ανεξάρτητους φορείς ποιοτικού ελέγχου. Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται μέσω του συστήματος ποιότητας το οποίο πληρεί τις προδιαγραφές του προτύπου ISO 9001.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Οι όροι ισχύος της εγγύησης της συσκευής καθορίζονται από τον αντιπρόσωπο της χώρας στην οποία έχει πραγματοποιηθεί η πώληση. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους όρους εγγύησης μπορείτε να ζητήσετε από τον αντιπρόσωπο που αγοράσατε τη συσκευή. Η προσκόμιση του αποδεικτικού αγοράς είναι βασική προϋπόθεση για την ισχύ της εγγύησης.

# 1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Этот прибор предназначен только для домашнего использования согласно данным инструкциям.

Прежде чем приступить к эксплуатации данного бытового электроприбора, убедитесь в том, что вы понимаете настоящее руководство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Во избежание опасности удушья для детей, выбрасывайте все упаковочные материалы сразу же после распаковки прибора. Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта и знаний при условии соответствующего надзора или предварительного инструктажа по правилам пользования прибором, проведенного лицом, отвечающим за их безопасность.

Дети не должны пользоваться прибором или играть с ним. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте. Не тяните и не переносите, держа прибор за шнур питания. Всегда отключайте прибор от розетки, потянув за вилку, а не за шнур. Не кладите шнур питания на острые края или вблизи горячих поверхностей. Не используйте удлинитель. Если провод питания поврежден, немедленно отключите прибор. Во избежание угрозы безопасности замену провода питания должен проводить

только мастер авторизованной сервисной службы Haier. Используйте только те насадки, расходные материалы или запасные части, которые рекомендует или поставляет Haier.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасность травмы! Неправильное пользование прибором может привести к травме.

**ОСТОРОЖНО** Лезвие ножа очень острое. Соблюдайте осторожность при обращении с ножом, при опорожнении стеклянной чаши и в процессе очистки. Всегда отключайте прибор от электросети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

Используйте прибор только в соответствии с мощностью, указанной на паспортной табличке.

Используйте прибор только на сухой ровной поверхности и никогда не перемещайте его во время работы.

Измельчителем можно пользоваться только со стеклянной чашей из комплекта поставки. Не ставьте стеклянную чашу на горячую поверхность.

Прибор предназначен только для измельчения или смешивания продуктов, размер и количество которых указано в инструкции. Запрещается использовать прибор не по назначению.

Не обрабатывайте жидкости или

продукты температурой выше 70°С — в процессе работы могут образовывать брызги.

Выключите прибор и отсоедините его от электросети перед заменой аксессуаров или приближением к движущимся частям.

Отключите прибор от электросети и дайте ножам полностью остановиться перед снятием любых деталей, а также перед чисткой или любым техническим обслуживанием.

Никогда не погружайте головку двигателя в жидкость. Не работайте с прибором мокрыми руками.

Обязательно очищайте поверхности, которые контактируют с продуктами питания! Информация об очистке приводится в инструкциях.

В случае неисправности не следует продолжать пользоваться прибором.

**Сервисное обслуживание:**  
Для гарантии безопасной и надежной работы данного прибора мы рекомендуем приглашать авторизованных инженеров сервисной службы HAIER для выполнения технического обслуживания и ремонта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не перегружайте измельчитель. В случае с липкими продуктами не загружайте их свыше указанного объема (максимум 150 г сливочного масла + 300 г меда) и измельчайте их за 3 цикла максимум по 3 секунды с интервалом в 2 минуты.

## Окружающая среда

Символ на данном приборе указывает на то, что его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдавать в соответствующий пункт приема для дальнейшей переработки электрических и электронных частей. Утилизация должна проводиться в соответствии с местными правилами по защите окружающей среды и утилизации отходов. За более подробной информацией по обращению с данным прибором, его утилизации и переработке обратитесь в местные органы власти, в службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели данный прибор.



**CE** Данный прибор отвечает требованиям Европейских Директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Знакомство с измельчителем

- A. Кнопка включения/выключения и изменения скорости
- B. Главный корпус
- C. Крышка
- D. Уплотнение крышки
- E. Верхний нож
- F. Вал ножа
- G. Стеклопанель
- H. Штифт шпинделя
- I. Нескользящая подставка

## 3. Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора и принадлежностей тщательно вымойте все части, которые контактируют с продуктами. Перед тем, как мыть прибор, выньте вилку из розетки (Порядок очистки деталей описан в главе 5.)

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лезвия ножа очень острые! Соблюдайте осторожность при обращении. Особенно внимая ножи из стеклянной чаши, опорожня чашу и в процессе очистки. Соблюдайте особую осторожность при обращении с ножом. Всегда держите нож за вал. Не пытайтесь заточить лезвия ножа.

## ОСТОРОЖНО

- Разместите стеклянную чашу на чистой плоской поверхности.
- Для устойчивости под чашу можно поместить нескользящую подставку.
- Не используйте стеклянную чашу сразу после того, как вы достанете ее из посудомоечной машины или холодильника. Она должна находиться при комнатной температуре не менее 5 минут перед использованием.
- Готовя еду для младенцев или маленьких детей, всегда проверяйте тщательно ли смешаны ингредиенты, прежде чем кормить ребенка.
- Для однородности смешивания делайте паузы и счищайте продукты со стенок чаши пластиковой лопаткой.
- Для лучшего результата рекомендуется измельчать мелкие количества за один раз.
- Для лучшего смешивания не наполняйте чашу измельчителя выше половины.
- Не смешивайте кусочки ингредиентов размером больше 2 x 2 x 2 см.
- Обязательно дайте горячим продуктам остыть перед обработкой.
- Период непрерывной работы измельчителя не должен превышать 10 секунд в течение 4-минутного интервала.
- Не включайте прибор без нагрузки.
- Если измельчитель перегрелся, выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть примерно 10 минут, прежде чем продолжить работу.
- Не допускайте чрезмерной обработки продуктов. Как можно чаще останавливайтесь и проверяйте консистенцию.
- Перед измельчением орехов, трав, хлебных сухарей и пр. убедитесь, что ножи, стеклянная чаша и крышка тщательно просушены.
- Помните, что при измельчении твердых

продуктов, таких как кофейные зерна, специи, шоколад или рис лезвия ножа изнашиваются быстрее.

- Если измельчитель работает с трудом, уберите некоторое количество смеси и продолжите обработку в порциями, в противном случае возможна перегрузка двигателя. Во избежание перегрузки прибора:
  - загружайте больше жидких ингредиентов;
  - разделите большой объем на несколько порций для обработки;
  - установите более высокую настройку скорости;
- не пытайтесь взбивать очень густую массу, например тесто для хлеба или картофельное пюре;

## 4. Использование измельчителя

1. Установите верхний нож на вал ножа до фиксации.
  2. Насадите вал ножа на штифт шпинделя в стеклянной чаше.
  3. Нарезьте продукт на кусочки приемлемого размера и поместите их в стеклянную чашу. Крупные куски нужно нарезать кубиками размером от 1 до 2 см.
  4. Установите крышку и прижмите ее до фиксации.
  5. Установите главный корпус на крышку.
  6. Вставьте вилку в розетку.
  7. Нажмите кнопку включения/выключения и изменения скорости и выберите нужную скорость (макс. в течение 10 секунд).
  8. Во время работы надежно удерживайте главный корпус и стеклянную чашу.
- При легком нажатии кнопку включения/выключения и изменения скорости прибор запускается на низкой скорости.
  - При сильном нажатии на кнопку скорость увеличивается.
  - Кнопку включения/выключения и изменения скорости также можно нажимать на короткие промежутки времени, чтобы получить импульсный эффект.

Такой метод можно использовать, чтобы избежать чрезмерного измельчения

продуктов. Работайте с измельчителем до получения желаемого результата.

- Отпустите кнопку включения/выключения, чтобы отключить прибор.
- Выньте нож, а затем выгрузите продукт.

Выполните описанные выше действия в обратном порядке, чтобы разобрать блок.

## 5. Очистка и техническое обслуживание

**ОСТОРОЖНО!** Обязательно вынимайте вилку главного корпуса из розетки и убедитесь, что ножи остановились, прежде чем устанавливать или снимать детали блендера. Разберите все компоненты перед мойкой.

**НЕ** погружайте главный корпус в воду или другую жидкость, очищайте влажной губкой или салфеткой насухо.

Соблюдайте осторожность с ножами – они очень острые.

Отклейте стикер со стеклянной чаши, прежде чем мыть ее..

Следующие компоненты можно мыть в посудомоечной машине: [Рис. 8]

- Крышка
- Уплотнение крышки
- Верхний нож
- Вал ножа
- Стеклянная чаша
- Нескользящая подставка

Все детали следует полностью очистить и просушить перед помещением на хранение. Соберите прибор, установив ножи, крышку и главный корпус в правильном положении. Храните прибор в коробке в чистом сухом месте, недоступном для детей.

## 6. Поиск и устранение неисправностей

### 1. Двигатель не запускается или нож не вращается.

Возможно, в нижней части головки двигателя налипли остатки продуктов, которые препятствуют соединению при установке стеклянной чаши.

Слишком много продуктов в стеклянной чаше. Главный корпус перегрелся. Выньте вилку из розетки и подождите примерно 10 минут, прежде чем включать его снова.

Убедитесь, что главный корпус надежно размещен на крышке.

Проверьте, надежно ли вставлена вилка в розетку источника питания.

### 2. Продукты измельчаются неравномерно.

Либо вы обрабатываете слишком много продуктов за один раз, либо продукты нарезаны слишком большими кусками. Попробуйте нарезать продукты одинаковыми кусочками меньше 2 см и обрабатывать их меньшими порциями.

### 3. Продукты чрезмерно измельчаются или масса выходит слишком жидкой.

Слишком долгая обработка продуктов. Используйте короткие импульсы или сократите время обработки. Дождитесь полной остановки лезвий ножа между импульсами.

## 7. Технические данные

Электрические данные	220-240V-50/60Hz
Мощность	550W

## 8. Важно!

### Запасные части и расходные материалы компании Haier

При замене частей используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы компании Haier. Их можно приобрести у вашего местного дилера компании Haier. При оформлении заказа на запасные части обязательно указывайте номер модели прибора.

### Качество

Заводы компании Haier прошли независимую оценку на предмет соблюдения требований к качеству выпускаемой продукции. Наша продукция изготавливается с применением системы качества, удовлетворяющей требованиям стандарта ISO 9001.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Условия гарантии для данного бытового электрического прибора определяются нашим представительством в стране, где этот электроприбор продан. Более подробную информацию об этих условиях вы можете получить у продавца или из гарантийного сертификата на данный прибор. В случае возникновения ситуации, покрываемой гарантийными обязательствами изготовителя, при обращении в уполномоченную сервисную организацию необходимо предъявить товарно-кассовый чек или иной документ, подтверждающий начало истечения гарантийного срока, предусмотренного условиями гарантии для данного прибора.

# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

---

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed rozpoczęciem używania odkurzacza.

**OSTRZEŻENIE** Aby wyeliminować ryzyko uduszenia się małych dzieci, wszystkie materiały z opakowania należy wyrzucić natychmiast po rozpakowaniu produktu.

Urządzenie mogą obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem że odbywać się będzie to pod nadzorem lub po przeszkoleniu na temat bezpiecznego użycia, a także pod warunkiem, że rozumieją one istniejące zagrożenia.

Dzieci nie mogą użytkować urządzenia ani się nim bawić. Urządzenie oraz jego przewód zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci.

Nie ciągnąć i nie przenosić urządzenia za przewód zasilający. Podczas wyjmowania wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nigdy za sam przewód. Nie kłaść przewodu zasilającego na ostrych krawędziach i w pobliżu gorących powierzchni. Nie stosować przedłużaczy.

Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Ze względów

bezpieczeństwa, przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez serwisanta autoryzowanego punktu serwisowego firmy Haier. Należy korzystać wyłącznie z końcówek, materiałów eksploatacyjnych oraz części zamiennych zalecanych lub dostarczonych przez firmę Haier.

**OSTRZEŻENIE** Uwaga! Ryzyko obrażeń. Nieprawidłowe stosowanie urządzenia może skutkować obrażeniami cielesnymi.

**OSTROŻNIE** Ostrza tnące są bardzo ostre, dlatego należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania szklanej miski i czyszczenia. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli będzie ono pozostawione bez nadzoru, a także przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem. Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami zasilania określonymi na tabliczce znamionowej.

Z urządzenia należy korzystać jedynie na suchej i płaskiej powierzchni. Nigdy go nie przesuwac, jeśli pracuje. Rozdrabniacz należy stosować wyłącznie ze szklaną miską dostarczoną w komplecie. Nie umieszczać szklanej miski na gorącej powierzchni. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozdrabniania lub mieszania żywności o zalecanym rozmiarze i w zalecanej ilości



zgodnie z instrukcją. Nie używać urządzenia do zastosowań innych niż zamierzone.

Nie należy przetwarzać płynów ani żywności o temperaturze powyżej 70°C, ponieważ mogą one zostać wyrzucone z urządzenia podczas przetwarzania.

Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania przed przystąpieniem do zmiany akcesoriów lub przed uzyskaniem dostępu do części, które poruszają się, kiedy urządzenie pracuje.

Odłączyć zasilanie i odczekać do całkowitego zatrzymania się ostrzy rozdrabniających przed przystąpieniem do demontażu jakichkolwiek części, czyszczenia bądź konserwacji.

Nigdy nie zanurzać głowicy silnika w płynach. Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.

Pamiętać, aby czyścić powierzchnie mające styczność z żywnością! Zapoznać się z informacjami na temat czyszczenia podanymi w instrukcji. Nie kontynuować eksploatacji uszkodzonego urządzenia.

Serwis firmy Haier: Aby zapewnić bezpieczne i sprawne działanie tego urządzenia, zalecamy zlecenie prac serwisowych lub napraw wyłącznie serwisantom autoryzowanego punktu serwisowego firmy Haier.

**OSTRZEŻENIE** Nie wypełniać nadmiernie rozdrabniacza. W przypadku wkładania lepkiej żywności nie należy przekraczać zalecanych ilości (maks. 150 g masła + 300 g miodu) i używać urządzenia przez maks. 3 sekundy z 2 minutami przerwy przez maks. 3 cykle.

## Ochrona środowiska

Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że nie jest ono klasyfikowane jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami w sprawie utylizacji odpadów. Dodatkowe informacje na temat sposobu utylizacji, złomowania i recyklingu urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.



**CE** Urządzenie spełnia wymogi europejskich norm 2014/35/WE, 2014/30/WE oraz 2011/65/WE.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Poznaj swój Rozdrabniacz

- A. ON/OFF i przycisk zmiennej prędkości
- B. Obudowa
- C. Pokrywa
- D. Uszczelnienie pokrywy
- E. Górne ostrze
- F. Watek ostrza
- G. Szklana misa
- H. Trzpień wrzeczona
- I. Podkładka antypoślizgowa

## 3. Przed pierwszym użyciem

Przed przystąpieniem do korzystania po raz pierwszy z urządzenia i jego akcesoriów należy dokładnie wymyć wszystkie części stykające się z żywnością. Przed umyciem urządzenia należy odłączyć je od zasilania. (Informacje na temat czyszczenia podano w Rozdziale 5)

## OSTRZEŻENIE

Ostrza tnące są ostre! Należy obchodzić się z nimi ostrożnie. Szczególnie podczas wyjmowania ostrzy ze szklanej misy, opróżniania jej i czyszczenia. Podczas obchodzenia się z ostrzami należy zachować szczególną ostrożność. Zawsze należy trzymać je za trzonek. Nie należy ostrzyć ostrzy.

## OSTROŻNIE

- Umieścić szklaną misę na czystej, płaskiej powierzchni.
- Pod szklaną misą rozdrabniacza można umieścić podkładkę antypoślizgową, która zapewni stabilność urządzenia.
- Nie używać szklanej misy bezpośrednio po wyjęciu ze zmywarki lub chłodziarki. Pozwolić, aby przebywał on w temperaturze pokojowej przez co najmniej 5 min. przed użyciem.
- W przypadku przygotowywania jedzenia dla niemowląt lub małych dzieci, należy zawsze sprawdzać przed podaniem, czy składniki są dokładnie wymieszane.
- Aby zapewnić równomierne przetwarzanie, zatrzymać urządzenie i usunąć jedzenie z boku szklanej misy za pomocą plastikowej szpatułki.
- Najlepsze rezultaty uzyskuje się, siekając małe ilości jedzenia na raz.
- Aby ułatwić mieszanie, nie napętniaj szklanego pojemnika rozdrabniacza więcej niż do połowy.
- Nie blendować składników o rozmiarach powyżej 2x2x2cm.
- Przed przystąpieniem do obróbki należy zawsze odczekać, aż gorąca żywność ostygnie.
- Nie używać rozdrabniacza w sposób ciągły dłużej niż 10 sekund w ciągu 4 minut.
- Nie włączać pustego urządzenia.
- W przypadku przegrzania rozdrabniacza odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia na około 10 minut przed ponownym użyciem.
- Należy zwracać uwagę, czy składniki nie zostały nadmiernie rozdrobnione, często zatrzymuj urządzenie i sprawdzaj konsystencję.
- Przed siekaniem orzechów, ziół, bułki tartej itp. należy upewnić się, że ostrza, szklana misa i pokrywa są całkowicie suche.
- Należy pamiętać, że siekanie twardych

produktów, takich jak ziarna kawy, przyprawy, czekolada lub lód, spowoduje szybsze zużycie ostrzy noża.

- Jeśli rozdrabniacz pracuje z trudem, należy wyjąć część mieszanki i kontynuować przetwarzanie w kilku partiach, w przeciwnym razie można przeciążyć silnik. Aby nie przeciążać urządzenia, można:
  - Dodawać więcej składników płynnych.
  - Blendować tylko niewielkie partie.
  - Korzystać z ustawienia większej prędkości.
- Nie próbować blendować bardzo gęstych składników, np. ciasta na chleb lub tłuczonych ziemniaków.

## 4. Korzystanie z Rozdrabniacza

1. Zamontować górne ostrze na wale ostrza, aż do zablokowania.
2. Zamontować zespół wałka ostrza w szklanej misie nad trzpieniem wrzeczona.
3. Pokroić żywność na odpowiedniej wielkości kawałki i umieścić je w szklanej misie. Większe kawałki żywności pokroić na kawałki o wymiarach około od 1 do 2 cm.
4. Założyć pokrywę, a następnie ją docisnąć, aby ją zablokować.
5. Umieść osłonę na pokrywie.
6. Podłączyć.
7. Nacisnąć przycisk ON/OFF i przycisk zmiennej prędkości, aby wybrać żądaną prędkość (maks. 10 sekund).
8. Podczas używania korpusu należy mocno trzymać zarówno korpus, jak i szklaną misę.
  - Delikatnie nacisnąć przycisk ON/OFF i przycisk zmiennej prędkości, aby uzyskać niską prędkość.
  - Mocno nacisnąć przycisk ON/OFF i przycisk zmiennej prędkości, aby uzyskać wysoką prędkość.
  - Alternatywnie, przycisk ON/OFF i przycisk zmiennej prędkości można nacisnąć na krótko, aby uzyskać działanie pulsacyjne.

Pozwala to uniknąć nadmiernego przetwarzania żywności. Używać rozdrabniacza do momentu uzyskania pożądanego rezultatu.

- Zwolnić przycisk ON/OFF, aby wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć ostrza, a następnie wylać żywność.

Aby zdemontować urządzenie, postępuj w odwrotnej kolejności.

## 5. Czyszczenie i Konserwacja

**OSTROŻNIE:** Przed podłączeniem lub odłączeniem jakichkolwiek akcesoriów należy upewnić się, że obudowa jest odłączona od zasilania, a ostrza przestały się obracać.

Przed myciem zdemontuj wszystkie części. **NIE** zanurzać korpusu w wodzie lub innym płynie, czyścić wilgotną gąbką lub szmatką i wytrzeć do sucha.

Z ostrzami należy obchodzić się ostrożnie, są one bardzo ostre.

Przed myciem należy usunąć naklejkę ze szklanej misy.

Następujące części/akcesoria można zmywać w zmywarce. [Rys. 8]

- Pokrywa
- Uszczelnienie pokrywy
- Górne ostrze
- Walek ostrza
- Szklana misa
- Podkładka antypoślizgowa

Wszystkie części muszą być całkowicie wyczyszczone oraz suche przed przechowywaniem. Prawidłowo zamontować urządzenie z ostrzami, pokrywą i korpusem.

Urządzenie należy przechowywać w pudełku lub w czystym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 6. Rozwiązywanie problemów

**1. Silnik nie uruchamia się lub ostrza nie obracają się.**

Upewnić się, że spód głowicy silnika jest czysty i nie ma żywności blokującej połączenie podczas umieszczania na szklanej misie.

W szklanej misie znajduje się zbyt dużo żywności.

Korpus przegrzał się. Przed ponownym użyciem odłączyć urządzenie i odczekać około 10 minut.

Upewnić się, że korpus jest bezpiecznie umieszczony na Pokrywie.

Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazda zasilania.

**2. Żywność jest nierównomiernie posiekana.** Siekasz zbyt dużo jedzenia na raz lub kawatki są zbyt duże. Spróbować pokroić żywność na mniejsze kawatki równej wielkości, tj. poniżej 2 cm, i przetwarzać mniejsze ilości na partię.

**3. Żywność jest posiekana zbyt drobno lub jest zbyt wodnista.**

Żywność została nadmiernie przetworzona. Używać krótkich impulsów lub przetwarzać przez krótszy czas. Pozwolić, aby ostrze całkowicie zatrzymało się pomiędzy impulsami.

## 7. Dane techniczne

Połączenie elektryczne	220-240V-50/60Hz
Moc	550W

## 8. Ważne informacje

**Części zapasowe i materiały eksploatacyjne Haier**

Należy zawsze stosować oryginalne części zapasowe firmy Haier. Można je nabyć u lokalnego sprzedawcy Haier lub bezpośrednio w firmie Haier. Przy zamawianiu części zawsze należy podać numer danego modelu.

**Jakość**

Fabryki Haier zostały poddane niezależnej kontroli pod kątem jakości. Nasze produkty zostały wytworzone z wykorzystaniem systemu kontroli jakości spełniającego wymogi normy ISO 9001.

**GWARANCJA**

Warunki gwarancji na niniejsze urządzenie są określone przez naszego przedstawiciela w kraju, w którym urządzenie jest sprzedawane. Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można uzyskać w punkcie, w którym urządzenie zostało nabyte. Przy zgłaszaniu wszelkich roszczeń w ramach gwarancji należy przedstawić dowód sprzedaży lub pokwitowanie.

# 1. NÁVOD K BEZPEČNÉMU POUŽITÍ

---

Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití, jak je popsáno v této uživatelské příručce. Než začnete spotřebič používat, prosím, ujistěte se, že rozumíte tomuto návodu.

**UPOZORNĚNÍ** Abyste vyloučili nebezpečí udušení malých dětí, zlikvidujte všechny obalové materiály ihned po vyjmutí výrobku.

Tento přístroj smí používat děti od 8 let výše. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí smí tento přístroj používat, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány pokyny týkající se bezpečného používání a byly seznámeny s možnými riziky.

Děti nesmí spotřebič používat ani si s ním hrát. Udržujte spotřebič a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.

Nepřeházejte ani netahejte spotřebič za přívodní kabel. Vždy odpojujte spotřebič ze zásuvky vytážením zástrčky, nikoli kabelu. Nepokládejte napájecí kabel na ostré hrany nebo do blízkosti horkých povrchů. Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Jestliže je poškozen síťový kabel, okamžitě přestaňte zařízení používat. Síťový kabel musí vyměnit autorizovaný servisní pracovník společnosti Haier, aby

nedošlo k ohrožení bezpečnosti při práci s přístrojem. Používejte výhradně příslušenství, spotřební materiály a náhradní díly doporučené nebo dodávané firmou Haier.

**UPOZORNĚNÍ** Nebezpečí zranění! Nesprávné používání spotřebiče může vést ke zranění.

**POZOR** Řezací čepel jsou velice ostré, při manipulaci s ostrými řezacími čepelmi, vyprazdňování skleněné misky a při čištění jednejte opatrně. Vždy odpojte spotřebič od napájecího zdroje, pokud jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

Spotřebič používejte pouze v souladu s technickými údaji o výkonu uvedenými na výrobním štítku.

Spotřebič používejte pouze na suchém rovném povrchu a při práci s ním nikdy nehýbejte. Sekáček lze používat pouze s dodanou skleněnou miskou. Nepokládejte skleněnou misku na horký povrch.

Spotřebič je určen pouze k sekání nebo mixování potravin v doporučené velikosti a množství jak uvedeno v návodu. Nesmí se používat k jinému než určenému způsobu použití.

Nezpracovávejte tekutiny ani jídlo teplejší než 70 °C, mohou být při zpracování z přístroje

vymrštěny.

Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k dílům, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.

Před demontáží jakýchkoli součástí a před čištěním nebo jakoukoli údržbou nejprve počkejte, až se čepele zcela zastaví.

Nikdy neponořujte jednotku s motorem do kapaliny. Neobsluhujte spotřebič mokrými rukama.

Dbejte na čistotu povrchů, které mají přijít do styku s potravinami! Vezměte, prosím, na vědomí informace o čištění v návodu.

Nepoužívejte zařízení, pokud vám připadá vadné.

Autorizované servisní středisko Haier: Pro zajištění vždy bezpečné a efektivní práce se zařízením doporučujeme, aby jakékoliv servisní práce nebo opravy prováděl pouze autorizovaný servisní pracovník společnosti Haier.

**UPOZORNĚNÍ** Sekáček nepřetěžujte. Pokud dovnitř vkládáte přilnavé potraviny, nepřekračujte množství (max. 150 g másla + 300 g medu) a použijte max. po dobu 3 vteřin s 2minutovou přestávkou po max. 3 cykly.

#### Životní prostředí

Tento symbol na tomto zařízení označuje, že tento výrobek



nesmí být likvidován jako domovní odpad. Zařízení musí být předáno do příslušného sběrného místa pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí proběhnout v souladu s místními ekologickými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro další podrobné informace o zacházení, novém použití a recyklaci tohoto zařízení, prosím, kontaktujte váš místní úřad, společnost pro sběr odpadu nebo obchod, kde jste jej zakoupili.

**CE** Tento spotřebič je v souladu s evropskými směrnicemi 2014/35/EU, 2014/30/EU a 2011/65/EU.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Poznejte svůj sekáček

- Tlačítko ZAP/VYP a variabilní rychlosti
- Hlavní tělo
- Víko
- Těsnění víka
- Horní čepel
- Hřídel čepele
- Skleněná miska
- Čep vřetena
- Protiskluzová podložka

## 3. Před prvním použitím

Před prvním použitím spotřebiče a příslušenství důkladně očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami. Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě. (Postup čištění je podrobněji popsán v kapitole 5.)

## UPOZORNĚNÍ

Řezací čepele jsou ostré! Manipulujte s nimi prosím opatrně. Zejména při vyjímání čepelí ze skleněné misky, vyprazdňování skleněné misky a čištění. S čepelemi manipulujte extrémně opatrně. Vždy je držte za hřidel. Nepokoušejte se čepele naostřit.

## POZOR

- Postavte skleněnou misku na čistý, rovný povrch.
- Pro stabilitu lze pod skleněnou misku sekáčku umístit protiskluzovou podložku.
- Nepoužívejte skleněnou misku ihned poté, co byla vyňata z myčky či ledničky. Před použitím se ujistěte, že zůstane při pokojové teplotě alespoň 5 minut.
- Při přípravě pokrmů pro miminka či malé děti před krmením vždy zkontrolujte, že byly ingredience důkladně promixovány.
- Abyste zajistili konzistentní zpracování, přerušete ho a plastovou stěrkou seškrábněte ze stěny skleněné misky veškeré potraviny.
- Nejlepší výsledky jsou dosaženy mixováním jednotlivých malých množství.
- Aby se vám směs lépe míchala, nenaplňujte skleněnou mísu sekáčku více než do poloviny.
- Nemixujte suroviny o rozměrech větších než 2 × 2 × 2 cm.
- Před zpracováním nechte horké potraviny vždy vychladnout.
- Nepoužívejte sekáček nepřetržitě déle než 10 vteřin během doby 4 minut.
- Spotřebič nepouštějte naprázdno.
- Pokud se sekáček přehřeje, odpojte spotřebič ze zásuvky a před dalším použitím jej nechte přibližně 10 minut vychladnout.
- Dávejte pozor, abyste některé ingredience nezpracovali příliš, proces často přerušete a zkontrolujte konzistenci.
- Před sekáním ořechů, bylinek, chlebové střídy atd. se ujistěte, že jsou čepele, skleněná miska a víko naprosto suché.

- Mějte na paměti, že sekání tvrdých potravin, jako jsou kávová zrna, koření, čokoláda nebo led, rychleji opotřebí čepele nožů.
- Pokud má sekáček s mixováním potíže, vyjměte trochu směsi a pokračujte po několika dávkách, jinak můžete přetížit motor. Abyste předešli přetížení spotřebiče, můžete:
  - přidat více tekutých surovin.
  - suroviny zpracovávat postupně po menších dávkách,
  - nastavit vyšší rychlost otáček.
- Spotřebič není určen pro zpracovávání velmi hustých surovin, jako je chlebové těsto nebo bramborová kaše.

## 4. Jak sekáček používat

1. Upevněte horní čepel na hřidel čepele tak, aby zacvakla na své místo.
2. Nasad'te sestavu hřídele čepele do skleněné misky na čep vřetená.
3. Potraviny nakrájejte na přiměřené velké kousky a vložte je do skleněné misky. Větší kusy potravin by měly být nakrájeny na kousky přibližně 1 až 2 cm.
4. Nasad'te víko a přitiskněte, aby zapadlo na své místo.
5. Umístěte hlavní část na víko.
6. Mixér zapojte.
7. Stlačte tlačítko ZAP/VYP a variabilní rychlosti pro výběr požadované rychlosti (max. 10 s).
8. Když je hlavní část v provozu, pevně ji a skleněnou misku držte.
  - Lehkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP a variabilní rychlosti se sekáček spustí při nízkých otáčkách.
  - Lehkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP a variabilní rychlosti se sekáček spustí při vysokých otáčkách.
  - Případně lze tlačítko ZAP/VYP a variabilní rychlosti tisknout vždy na krátkou dobu, čímž dojde k pulzování. Tím se můžete vyhnout tomu, že potraviny

budou nadměrně zpracovávány. Sekáček nechte běžet tak dlouho, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.

- Uvolněním tlačítka ZAP/VYP sekáček vypnete.
- Vyjměte čepele, poté vylijte pokrm.

Při demontáži jednotky postupujte opačně.

## 5. Čištění a údržba

**VÝSTRAHA** Před nasazením nebo sejmutím jakéhokoli příslušenství se ujistěte, že je hlavní část mixéru odpojena od elektrické sítě a že se čepele přestaly otáčet.

Než budete mixér mýt, rozeberte všechny díly. **NEPONOŘUJTE** hlavní část do vody ani jiné kapaliny, očistěte ji vlhkou houbičkou nebo hadříkem a otřete do sucha.

S čepelemi zacházejte opatrně, jsou velmi ostré.

Před mytím prosím odstraňte nálepku na skleněné misce.

**V myčce nádobí je možné mýt tyto součásti/nástroje: [Obr. 8]**

- Víko
- Těsnění víka
- Horní čepel
- Hřidel čepele
- Skleněná miska
- Protiskluzová podložka

Všechny díly musí být před uskladněním zcela vyčištěné a suché.

Sestavte spotřebič s nasazenými čepelemi, víkem a hlavní částí.

Spotřebič skladujte v krabici nebo na čistém a suchém místě mimo dosah dětí.

## 6. Řešení problémů

### 1. Nespouští se motor nebo se netočí čepele.

Zkontrolujte, zda je spodek hlavy motoru čistý a zda připojení ke skleněné misce nebrání přítomné potraviny.

Ve skleněné misce je přílišné množství potravin. Hlavní část je přehřátá. Odpojte sekáček ze zásuvky a před dalším použitím počkejte přibližně 10 minut.

Zajistěte, aby byla hlavní část bezpečně umístěna na víku.

Zkontrolujte, zda je zástrčka bezpečně zapojená do elektrické sítě.

### 2. Potraviny jsou nasekané nerovnoměrně.

Bud' sekáte příliš mnoho potravin naráz, nebo jsou kousky příliš velké. Zkuste potraviny nakrájet na stejně velké kousky menší než 2 cm a zpracovávat v jedné dávce menší množství.

### 3. Potraviny jsou nasekány příliš na jemno nebo jsou příliš rozředené.

Potraviny byly zpracovávány příliš dlouho. Využijte krátké pulzy nebo zpracovávejte po kratší dobu. Nechte čepele mezi pulzy úplně zastavit.

## 7. Technické údaje

Elektrické připojení	220-240V-50/60Hz
Zapnout	550W

## 8. Důležité informace

### Náhradní díly a spotřební materiály Haier

Vždy používejte originální náhradní díly společnosti Haier. Získáte je u místního prodejce výrobků Haier nebo u servisních partnerů. Při objednávce dílů laskavě vždy uvádějte číslo modelu.

### Kvalita

Kvalita výroby ve výrobních továrnách společnosti Haier byla posouzena nezávislou organizací. Naše výrobky jsou vyráběny podle systému jakosti, který splňuje požadavky ISO 9001.

### Vaše záruka

Záruční podmínky pro tento vysavač stanovuje náš zástupce v zemi, v níž je prodáván. Přesné znění podmínek vám poskytne prodejce, u něhož jste si zařízení zakoupili. Při reklamaci podle těchto záručních podmínek je nutno předložit doklad o koupi nebo účtenku.

## 1. POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

---

Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie, ako je popísané v tejto používateľskej príručke.

Pred použitím spotrebiča sa, prosím, uistite, že ste tejto príručke plne porozumeli.

**UPOZORNENIE** Zlikvidujte všetky obalové materiály ihneď po vybratí výrobku, vylúčite tak nebezpečenstvo udusenia malých detí.

Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov vyššie. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí smú tento prístroj používať, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania a boli oboznámené s možnými rizikami.

Deti nesmú spotrebič používať ani sa s ním hrať. Udržujte spotrebič a sieťový kábel mimo dosahu detí.

Netahajte ani neprenášajte spotrebič ťahaním za sieťový kábel. Vždy odpájajte spotrebič zo zásuvky vytiahnutím zástrčky, nie kábla. Sieťový kábel nepokladajte na ostré hrany ani do blízkosti horúcich povrchov. Nepoužívajte predlžovací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, okamžite prestaňte spotrebič používať. Aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti, napájací kábel musí vymeniť autorizovaný servisný technik spoločnosti

Haier.

Používajte len príslušenstvo, spotrebný materiál alebo náhradné diely odporúčané alebo dodávané spoločnosťou Haier.

**UPOZORNENIE** Nebezpečenstvo zranenia! Nesprávne používanie spotrebiča môže spôsobiť úraz.

**POZOR** Rezacie čepele sú veľmi ostré, pri manipulácii s ostrými rezacími čepelami, pri vyprázdňovaní sklenenej misy a pri čistení s nimi zaobchádzajte opatrne.

Vždy odpojte spotrebič od napájacieho zdroja, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.

Spotrebič používajte len v súlade so špecifikáciou jeho spotreby uvedenej na výrobnom štítku.

Spotrebič používajte iba na suchom rovnom povrchu a pri práci s ním nikdy nehýbte. Sekáčik sa smie používať len s dodanou sklenenou misou. Sklenenú misu neumiestňujte na horúci povrch.

Zariadenie je určené len na sekanie alebo mixovanie potravín v odporúčanej veľkosti a množstve, podľa pokynov v návode. Nesmie sa používať na iný než určený spôsob použitia. Nespracúvajte tekutiny alebo potraviny, ktoré majú viac ako 70 °C. Počas spracovania by



mohli vystreknúť zo spotrebiča. Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k dielom, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.

Pred demontážou akýchkoľvek súčastí a pred ich čistením alebo akoukoľvek údržbou najskôr počkajte až sa rezacie nože úplne zastavia a odpojte spotrebič od napájania.

Nikdy neponárajte hlavu s motorom do kvapaliny. Neobsluhujte spotrebič mokrými rukami.

Dbajte na čistenie povrchov, ktoré sú určené na kontakt s potravinami! Zoznámte sa prosím s informáciami o čistení, ktoré sú uvedené v návode. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ vám pripadá chybné. Autorizované servisné stredisko Haier: Pre zaistenie dlhého, bezpečného a účinného fungovania tohto spotrebiča odporúčame, aby všetky servisné úkony alebo opravy vykonával len autorizovaný servisný technik spoločnosti HAIER

**UPOZORNENIE** Sekáčik neprepínajte. Ak do spotrebiča vložíte lepkavé potraviny, neprekračujte množstvo (max. 150 g masla + 300 g medu) a používajte ho max. 3 sekundy s 2-minútovou prestávkou počas max. 3 cyklov.

### Životné prostredie

Symbil na tomto spotrebiči informuje, že s týmto



spotrebičom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Zariadenie musí byť odovzdané do príslušného zberného miesta pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Likvidácia musí prebehnúť v súlade s miestnymi ekologickými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o nakladaní so spotrebičom, jeho obnove a recyklácii sa obráťte na váš obecný úrad, odpadkovú službu pre domácnosti a alebo obchod, kde ste spotrebič zakúpili.

**CE** Tento spotrebič je v súlade s európskymi smernicami 2014/35/EÚ 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB), ITALY

## 2. Spoznajte svoj sekáčik

- Tlačidlo ON/OFF a pulzový spínač
- Hlavné telo
- Uzáver
- Tesnenie uzáveru
- Horný nôž
- Hriadel' noža
- Sklenená misa
- Čap na hriadel'
- Protišmyková podložka

## 3. Pred prvým použitím

Pred prvotným použitím dôkladne vyčistite časti spotrebiča a príslušenstva, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami. Pred čistením spotrebiča ho odpojte z napájania. (Bližšie informácie o čistení nájdete v Kapitole 5)

## UPOZORNENIE

Sekacie čepele sú ostré! Zaobchádzajte s nimi opatrne. Hlavne pri odstraňovaní čepele z sklenenej misy, pri vyprázdňovaní sklenenej misy a počas čistenia. Pri manipulácii s čepeľami buďte mimoriadne opatrní. Vždy ich držte za hriadeľ. Nepokúšajte sa čepele brúsiť.

## POZOR

- Sklenenú misu položte na čistý, rovný povrch.
- Pod sklenenú misu sekáčika môžete kvôli stabilite umiestniť protišmykovú podložku.
- Sklenenú misu nepoužívajte hneď po vybratí z umývačky riadu alebo chladničky. Pred použitím sa uistite, že zostane pri izbovej teplote aspoň 5 minút.
- Ak pripravujete jedlo pre dojčatá alebo malé deti, vždy pred podávaním skontrolujte, či sú prísady dôkladne rozmixované.
- Aby ste zaistili dôsledné spracovanie, zastavte a zotrite všetky potraviny zo steny sklenenej misy plastovou stierkou.
- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak naraz rozmixujete malé množstvá.
- Sklenenú nádobu sekáčika nenaplňajte viac ako do polovice, aby ste dosiahli efekt lepšieho premiešavania.
- Nemixujte kúsky ingrediencií väčšie ako 2x2x2 cm.
- Pred spracovaním vždy nechajte horúce potraviny vychladnúť.
- Sekáčik nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 10 sekúnd v priebehu 4 minút.
- Nepúšťajte spotrebič naprázdno.
- Ak sa sekáčik prehreje, odpojte ho zo siete a pred ďalším použitím ho nechajte približne 10 minút vychladnúť.
- Dávajte pozor na nadmerné spracovanie niektorých zložiek, často spotrebič zastavujte a kontrolujte konzistenciu.
- Pred sekaním orechov, bylínok, strúhanky atď. sa uistite, že sú čepele, sklenená misa a kryt dôkladne vyschnuté.

- Nezabudnite na to, že pri sekaní tvrdých potravín, ako sú kávové zrná, korenie, čokoláda alebo ľad, sa čepele nožov rýchlejšie opotrebojú.
- Ak sekáčik pracuje ťažko, vyberte časť zmesi a pokračujte v spracovaní v niekoľkých dávkach. Inak môže dôjsť k nadmernému namáhaniu motora. Aby ste zabránili preťaženiu spotrebiča, môžete:
  - pridať viac tekutých ingrediencií.
  - spracovávať ingrediencie po menších dávkach.
  - použiť vyššiu rýchlosť spracovania.
- Neskúšajte spracovávať veľmi husté ingrediencie, ako napríklad cesto alebo zemiakovú kašu.

## 4. Použitie vášho sekáča

1. Hornú čepeľ nasad'te na hriadeľ čepele, kým nezapadne na svoje miesto.
2. Nasad'te zostavu čepeľového hriadeľa do sklenenej misy na stredový kolík.
3. Nakrájajte potraviny na primerane veľké kúsky a vložte ich do sklenenej misy. Väčšie kusy potravín by sa mali nakrájať na približne 1 až 2 cm kúsky.
4. Nasad'te kryt a stlačením ho zaistite na mieste.
5. Na kryt nasad'te hlavné teleso.
6. Zapojenie
7. Stlačením tlačidla ON/OFF a pulzového spínača vyberte požadovanú rýchlosť (max. 10 sekúnd).
8. Hlavné teleso a sklenenú misu počas prevádzky pevne držte.
  - Jemne stlačte tlačidlo ON/OFF a pulzový spínač, aby ste dosiahli nízku rýchlosť.
  - Pevne stlačte tlačidlo ON/OFF a pulzový spínač, aby ste dosiahli vysokú rýchlosť.
  - Alternatívne môžete tlačidlo ON/OFF a pulzový spínač stlačiť viackrát na krátky čas, aby ste dosiahli pulzovanie. Tým sa dá predísť nadmernému spracovaniu

potravín. Sekáčik takto ovládajte, kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

- Ak chcete spotrebič vypnúť, pustite tlačidlo ON/OFF.
- Vyberte čepele a následne potraviny vysypte.

Na demontáž jednotky použite opačný postup.

## 5. Čistenie a údržba

**POZOR:** Pred nasadením alebo odobratím akéhokoľvek príslušenstva sa uistite, že je hlavné teleso odpojené od elektrickej siete a že sa nože prestali otáčať.

Pred umývaním rozoberte všetky časti.

Hlavné telo **NEPONÁRAJTE** do vody ani do žiadnej inej tekutiny, čistite ho vlhkou špongiou alebo utierkou a vyutierajte do sucha.

S nožmi zaobchádzajte opatrne, sú veľmi ostré. Pred umývaním odstráňte nálepku na sklenenej mise.

Nasledujúce časti môžu byť umývané v umývačke riadu: [Obr. 8]

- Uzáver
- Tesnenie uzáveru
- Horný nôž
- Hriadel' noža
- Sklenená misa
- Protišmyková podložka

Všetky diely musia byť pred uskladnením úplne vyčistené a suché.

Spotrebič zostavte tak, aby boli čepele, kryt a hlavné teleso na svojom mieste.

Spotrebič skladujte v krabici alebo na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.

## 6. Riešenie problémov

### 1. Motor sa nespúšťa alebo sa čepele neotáčajú.

Skontrolujte, či je spodná časť hlavy motora čistá a či žiadne potraviny neblokujú pripojenie pri umiestnení na sklenenú misu.

V sklenenej mise je príliš veľa potravín.

Hlavné teleso sa prehrialo. Pred ďalším použitím odpojte spotrebič zo zásuvky a počkajte približne 10 minút.

Uistite sa, že je hlavné teleso bezpečne umiestnené na kryte.

Skontrolujte, či je zástrčka bezpečne zasunutá do elektrickej siete.

### 2. Potraviny sú nerovnomerne nasekané.

Bud' sekáte príliš veľa potravín naraz, alebo sú kúsky príliš veľké. Skúste potraviny nakrájať na menšie ako 2 cm kúsky rovnakej veľkosti a spracovať menšie množstvo na jednu dávku.

### 3. Potraviny sú nasekané príliš jemne alebo sú príliš vodnaté.

Potraviny sa nadmerne spracovali. Používajte krátke pulzy alebo spracovávajúte kratší čas. Medzi jednotlivými pulzmi nechajte čepele úplne zastat'.

## 7. Technické údaje

Elektrické pripojenie	220-240V-50/60Hz
Výkon	550W

## 8. Dôležitá informácia

### Náhradné Diely a Spotrebný Materiál Haier

Vždy nahrádzajte diely originálnymi náhradnými dielmi od spoločnosti Haier. Získate ich u miestneho predajcu výrobkov Haier alebo u servisných partnerov. Pri objednávaní náhradných dielov láskavo vždy uvádzajte číslo modelu.

### Kvalita

Kvalita v továrňach spoločnosti HAIER bola nezávisle posúdená. Naše výrobky sú vyrobené s využitím systému kvality, ktorý spĺňa požiadavky normy ISO 9001.

### Vaša záruka

Záručné podmienky pre tento spotrebič sú definované našim zástupcom v krajine, v ktorej sa predáva. Presné znenie podmienok vám poskytne predajca, u ktorého ste si zariadenie zakúpili. Pri reklamácií podľa týchto záručných podmienok je nutné predložiť doklad o kúpe alebo účtenku.

## 1. GÜVENLİ KULLANIM TALİMATLARI

Bu cihaz, bu kullanma kılavuzunda açıklandığı gibi yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kılavuzun tam olarak anlaşıldığından emin olun.

**UYARI** Küçük çocuklar için boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak için, ürünü çıkardıktan sonra tüm ambalaj malzemelerini hemen atın. Bu cihaz, gözetim altında olduklarında ya da cihazın güvenli kullanımı ile ilgili bilgi aldıklarında ve ilgili tehlikeleri anladıklarında, fiziksel, hissi ya da ruhsal yeterlilikleri düşük kişiler veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazı kullanmamalı veya cihaz ile oynamamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Cihazı elektrik kablosundan çekmeyin veya taşımayın. Cihazın fişini her zaman kablosu yerine fişinden çekerek prizden çıkarın. Elektrik kablosunu keskin kenarların üzerine veya sıcak yüzeylerin yakınına koymayın. Uzatma kablosu kullanmayın. Güç kablosu hasar görürse cihazı kullanmayı derhal bırakın. Güvenliğin riske atılmaması için, elektrik kablosu mutlaka yetkili Haier

servis teknisyeni tarafından değiştirilmelidir.

Yalnızca Haier tarafından önerilen veya sağlanan aparatları, malzemeleri ve yedek parçaları kullanın. **UYARI** Yaralanma riski! Cihazın yanlış kullanımı potansiyel olarak yaralanmaya yol açabilir.

**DİKKAT** Kesici bıçaklar çok keskindir, keskin kesici bıçakları tutarken, cam kaseyi boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olun. Gözetimsiz bırakıldığında ve takmadan, sökmeden veya temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin. Cihazı yalnızca anma değeri plakasındaki güç özelliklerine uygun olarak kullanın. Cihazı yalnızca kuru ve düz bir yüzeyde kullanın ve çalışırken asla hareket ettirmeyin. Doğrayıcı yalnızca sağlanan cam kase ile birlikte kullanılmalıdır. Cam kaseyi sıcak yüzeye koymayın. Cihaz, yalnızca talimatlarda tavsiye edilen boyut ve miktardaki gıdaları doğramak veya karıştırmak için tasarlanmıştır. Kullanım amacı dışında kullanılmamalıdır. 70°C'den daha sıcak sıvı veya yiyecekleri işlemekten geçirmeyin, işlem sırasında cihazdan dışarı fırlayabilir.

Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

Herhangi bir parçayı çıkarmadan veya temizlik veya bakım yapmadan önce güç kaynağıyla bağlantıyı kesin ve doğrama bıçaklarının tamamen durmalarını bekleyin.

Motor başlığını sıvıya asla daldırmayın. Cihazı ıslak ellerinizle çalıştırmayın. Gıda maddeleriyle temas etmek için tasarlanmış yüzeyleri temizlemeye dikkat edin! Lütfen talimatlardaki temizlik bilgilerine dikkat edin. Arızalı görünüyorsa cihazınızı kullanmaya devam etmeyin. Haier teknik servisi: Cihazın her zaman güvenli ve verimli bir şekilde kullanılabilmesi için, her türlü bakım veya onarım işinin sadece yetkili HAIER servis teknisyenleri tarafından yapılmasını öneririz.

**UYARI** Doğrayıcıyı fazla doldurmayın. Yapışkan yiyecekler koyarsanız, miktarı aşmayın (maks. 150gr tereyağı + 300gr bal) ve maks. 3 döngü için 2 dakika dinlenme ile maks. 3 saniye kullanın.

### Çevre

Bu aygıttaki sembol aygıtta ev atığı gibi işlem yapılamayacağını belirtir.



Bunun yerine uygun elektrikli ve elektronik ekipman geri dönüşüm toplama noktasına teslim edilmelidir. İmha, atık imhası için düzenlenen yerel çevre yönetmeliklerine uygun olarak yapılmalıdır. Bu aygıtta ait işlem, kurtarma ve geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgi için, lütfen yerel şehir ofisiniz, ev atığı ve çöp atma servisiniz ya da aygıtı satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

**CE** Bu cihaz, 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2011/65/EU sayılı Avrupa Direktifleri ile uyumludur.

CANDY HOOVER GROUP S.r.l.  
Via Comolli 16, 20861 Brugherio (MB),  
ITALY

## 2. Doğrayıcınızı tanıyın

- AÇMA/KAPAMA ve değişken hız düğmesi
- Ana gövde
- Kapak
- Kapak contası
- Üst bıçak
- Bıçak gövdesi
- Cam kase
- Mil dişlisi
- Kaydırmaz ped

## 3. İlk kullanımdan önce

Cihazı ve aksesuarlarını ilk kez kullanmadan önce gıdayla temas eden parçalarını iyice temizleyin. Cihazı temizlemeden önce fişini prizden çekin. (Temizleme ayrıntıları Bölüm 5'e bakın)

## UYARI

Doğrama bıçakları keskindir! Lütfen dikkatli olun. Özellikle bıçakları cam kaseden çıkarırken, cam kaseyi boşaltırken ve temizlik sırasında. Bıçakları tutarken çok dikkatli olun. Her zaman gövdeden tutun. Bıçakları bilemeye çalışmayın.

## DİKKAT

- Cam kaseyi temiz, düz bir yüzeye koyun.
- Kaydırmaz ped, denge için doğrayıcı cam kasesinin altına yerleştirilebilir.
- Cam kaseyi bulaşık makinesinden veya buzdolabından çıkardıktan hemen sonra kullanmayın. Kullanmadan önce en az 5 dakika oda sıcaklığında beklediğinden emin olun.
- Bebekler veya küçük çocuklar için yiyecek hazırlıyorsanız, beslemeden önce malzemelerin iyice karıştırıldığını her zaman kontrol edin.
- Kıvamlı işlem sağlamak için, durdurun ve cam kaseyi kenarındaki yiyecekleri plastik bir spatula ile kazıyarak temizleyin.
- En iyi sonuçlar, tek seferde küçük miktarlarda doğrayarak elde edilir.
- Daha iyi karıştırmak için doğrayıcının cam kasesini yarıdan fazla doldurmayın.
- 2x2x2 cm'den büyük malzeme parçalarını karıştırmayın.
- Sıcak gıdaları işlemden geçirmeden önce daima soğumaya bırakın.
- Doğrayıcıyı herhangi bir 4 dakikalık süre içinde sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın.
- Cihazı boşa çalıştırmayın.
- Doğrayıcı aşırı ısınırsa, cihazın fişini çekin ve tekrar kullanmadan önce yaklaşık 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Bazı malzemelerin fazla işlenmesine dikkat edin, sık sık durdurup kıvamını kontrol edin.
- Fındık, ot, ekme kırıntısı vb. doğramadan önce bıçakların, cam kaseyi ve kapağın iyice kuru olduğundan emin olun.
- Kahve çekirdekleri, baharatlar, çikolata

veya buz gibi sert yiyecekleri doğramanın bıçak ağzılarını daha hızlı aşındıracağını unutmayın.

- Doğrayıcı zorlanırsa, karışımın bir kısmını çıkarın ve birkaç parti halinde işlemden geçirmeye devam edin, aksi takdirde motoru zorlayabilirsiniz. Cihazın aşırı yüklenmesini önlemek için şunları yapabilirsiniz:
  - Daha fazla sıvı malzeme ekleyin.
  - Birkaç küçük parti halinde işleyin.
  - Daha yüksek bir hız ayarı kullanın.
- Ekme hamuru veya patates püresi gibi çok kalın malzemeleri işlemden geçirmeye çalışmayın.

## 4. Doğrayıcının Kullanımı

1. Üst bıçağı, yerine sabitlenene kadar bıçak gövdesine monte edin.
2. Bıçak gövdesi tertibatını Mil Dişlisinin üzerindeki cam kaseye takın.
3. Yiyecekleri uygun büyüklükte parçalara ayırın ve cam kaseye koyun. Daha büyük yiyecek parçaları, yaklaşık 1 ila 2 cm'lik parçalara ayrılmalıdır.
4. Kapağı takın ve yerine sabitlemek için bastırın.
5. Ana gövdeyi kapağın üzerine yerleştirin.
6. Fişi prize takın
7. İstenen hızı seçmek için AÇMA/KAPAMA ve değişken hız düğmesine basın (Maks. 10 saniye).
8. Ana gövdeyi çalıştırırken, ana gövdeyi ve cam kaseyi sıkıca tutun.
  - Düşük hız elde etmek için AÇMA/KAPAMA ve değişken hız düğmesine hafifçe basın.
  - Yüksek hız elde etmek için AÇMA/KAPAMA ve değişken hız düğmesine sürekli basın.
  - Alternatif olarak, AÇMA/KAPAMA ve değişken hız düğmesine kısa sürelerle basılarak darbeleri bir hareket elde edilebilir.

Bu, yiyeceklerin aşırı işlenmesini önlemek için kullanılabilir. İstenilen sonuç elde edilene kadar doğrayıcıyı çalıştırın.

- Kapatmak için AÇMA/KAPAMA düğmesini bırakın.
- Bıçakları çıkarın, ardından yiyeceği dökün.

Üniteyi sökmek için yukarıdaki prosedürü tersine çevirin.

## 5. Temizlik ve Bakım

**DİKKAT:** Herhangi bir aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce, ana gövdenin elektrik fişinin çekili olduğundan ve bıçakların dönmeyi durdurduğundan emin olun.

Yıkamadan önce tüm parçaları sökün.

Ana gövdeyi suya veya başka bir sıvıya

**DALDIRMAYIN,** nemli bir sünger veya bezle temizleyin ve silerek kurulayın.

Çok keskin olduklarından bıçakları dikkatli tutun.

Lütfen yıkamadan önce cam kase üzerindeki etiketi çıkarın.

**Aşağıdaki parçalar/aletler bulaşık makinesinde yıkanabilir:** [Şek. 8]

- Kapak
- Kapak contası
- Üst bıçak
- Bıçak gövdesi
- Cam kase
- Kaydırmaz ped

Saklanmadan önce tüm parçalar tamamen temizlenmeli ve kurutulmalıdır.

Bıçaklar, kapak ve ana gövde yerinde olacak şekilde cihazı monte edin.

Cihazı kutusunda veya çocukların ulaşamayacağı temiz, kuru bir yerde saklayın.

## 6. Sorun Giderme

### 1. Motor çalışmıyor veya bıçaklar dönmüyor.

Motor kafasının alt kısmının temiz olduğunu ve cam kaseye yerleştirirken bağlantıyı engelleyen yiyecek olmadığını kontrol edin.

Cam kasede çok fazla yiyecek var.

Ana gövde aşırı ısınmış. Fişi çekin ve tekrar kullanmadan önce yaklaşık 10 dakika bekleyin.

Ana gövdenin Kapak üzerine sıkıca yerleştirildiğinden emin olun.

Fişin şebeke güç kaynağına sıkıca takılı olduğunu kontrol edin.

### 2. Yiyecekler dengesiz doğranmış.

Ya tek seferde çok fazla yiyecek doğruyorsunuz ya da parçalar çok büyük. Yiyecekleri eşit büyüklükte <2 cm'den daha küçük parçalara ayırmayı ve parti başına daha az miktarda işlem den geçirmeyi deneyin.

### 3. Yiyecekler çok ince doğranmış veya çok sulu.

Yiyecekler aşırı işlenmiş. Kısa darbeler kullanın veya daha kısa süre işlem den geçirin. Bıçakların darbeler arasında tamamen durmasını bekleyin.

## 7. Teknik özellikler

Elektrik bağlantısı	220-240V-50/60Hz
Güç	550W

## 8. Önemli bilgiler

### Haier Yedek Parçaları ve Sarf Malzemeleri

Parçaları daima orijinal Haier parçaları ile değiştirin. Bu parçaları Haier servislerinden tedarik edebilirsiniz. Parça siparişi verirken mutlaka cihazın model numarasını belirtin.

### Kalite

Haier fabrikalarının kalitesi bağımsız olarak takdir almıştır. Ürünlerimiz, ISO 9001 gereksinimlerini içeren bir kalite sistemi kullanılarak üretilmektedir.

### GARANTİNİZ

Bu cihaz için garanti koşulları, cihazın satıldığı ülkedeki temsilcimiz tarafından tanımlanmaktadır. Bu koşullara ilişkin ayrıntılar cihazın satın alındığı bayiden edinilebilmektedir. Bu garanti koşulları altında yapılan talepte satış fişi(faturası) ve makbuzu ibraz edilmiş olmalıdır.

Part no. 48700514